

HAT-STORE



CHAPÉUS, MEIAS,
GRAVATAS, CALÇADOS

SERAFINO CHIODI
PRAÇA ANTONIO PRADO, 12
CASA DOS ELEGANTES

IL PASQUINO COLONIALE

ESSIA S. PELLEGRINO
e do estomago e intestinos
ca do Estado
Dr. João Mendes



"Col tempo e con la paglia maturano le nespole"...

Abbonamento annuo . . . 15\$000
Un semestre 8\$000

Uffici: R. Trez de Dezembro, No 3
1.º and. (Antica Boa Viata) --
Caixa, 2867

TELEFONICA

Le nuove tariffe del servizio telefono sono elevatissime.

(Granaia locale)



— Vedi? Quello lì è un milionario!
— E come lo sai?
— Ha il telefono in casa!

Dotter Fausto Fioravanti

Medico-chirurgo e ostetrico della R. Università di Pisa, dell'Ospedale Umberto I. — Malattie delle signore e dei bambini — Veneree e Sifilitiche.

Cons.: Rua Libero Badaró, 81 — Tel.: 5780 Central — Dalle 8 alle 5 — Residenza: Rua S. Caetano, 11 — Sobr. — Tel.: Cidade, 6151 — Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2.

Dr. Emanuele Saporiti

Ex-Chirurgo degli Ospedali Riuniti di Napoli. Specialista in Ostetrica e Ginecologia. — AV. S. JOÃO, 123 — Tel. Cid. 2350.

LABORATORIO DI ANALISI

Prof. W. Habersfeld

Tutti gli esami di laboratorio Wassermann e Melnicko ogni giorno, 153, R. AURORA-Tel. Cidade 1769 - Dalle 9 alle 18.

Dotter Arturo Zapponi

Medico chirurgico e ostetrico, abilitato dal Governo Federale — Malattie delle signore e dei bambini — Annlisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio. — Rua S. Bento, n. 40 — Dalle 3 1/2 alle 5 p. — Tel. Centr. 6321 — Residenza: Av. Rangel Postana, 114, dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15 — Telef. 155. Braz.

Prof. Dr. E. Tramenti

Docente nella Facoltà di Medicina di Roma — Medico Primario dell'Ospedale Umberto I. e Direttore dell'Istituto Fisioterapico della Casa di Salute "E. Matarazzo" — Clinica Medica, Malattie nervose, Terapia fisica. — Cons.: Piazza Repubblica, 15 — Dalle 3 alle 5. — Residenza: Rua Vergueiro, 139 — Tel.: Av. 2231.

Dr. Domenico Soraggi

Dell'Università di Pisa e Porto Alegre. Consultorio: Lgo. da Sé, 34 - 2.º andar - Sale 209-211. Tutti i giorni dalle 14 alle 17. Residenza: R. S. Joaquim, 84. Accetta chiamate a qualunque ora di notte. — Tel Central 2259.

STUDENTI DI INGEGNERIA E DI BELLE ARTI

Bellissima e finissima collezione di astucci di compassi arrivati dalla Germania. Prezzi di vera concorrenza.

PAPELARIA S. JOSÉ

RUA DA GLORIA, N. 34-A

Tel. Central 2-1-3-1.

RESTAURANT ROMAGNOLO — MARCO FINETTI

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti — Vini e bibite di ogni qualità — Specialità in tagliatelle casalinghe — Colazioni e pranzi a domicilio.

R. DO SEMINARIO, 14 — S. PAULO — Tel. 1956 Cid.

DOTTOR SALVATORE PEPE

Degli Ospedale di Parigi

VIE URINARIE

ELETTROLISI — URETROSCOPIA ANTERIORE E POSTERIORE — CISTOSCOPIA — CATETERISMO degli UTERI

Consultorio: Rua 7 de Abril N. 35

Telef.: 4896 Cidade

SAN PAOLO

Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16

Dotter Giuseppe Tosi

Delle R. Cliniche ed Ospedali di Napoli. Abilitato per titoli e per esami in Rio de Janeiro e Bahia — Medicina e chirurgia generale — Consultorio: Lad. Sta. Efigenia, 17-A — Telef. Cidade 4055 — Dalle 8 alle 11 e dalle 3 alle 5.

Dotter Prof. G. Brunetti

Direttore dell'Ospedale di Carità del Braz LARGO 7 DE SETEMBRO, 2 Telefono. Central 4226

Dotter Antonio Rondino

Medico operatore — Chirurgo della "Beneficencia Portuguesa", laureato per l'Accademia di Medicina di Parigi — Consultorio: dalle 2 1/2 alle 4 — Rua Libero Badaró n. 4 — Tel. Centr. 5-0-3-6. — Residenza: Rua Frei Caneca, 135 — Telef. Cidade. 6218.

Dr. B. Rubbo

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli. — Chirurgo dell'Ospedale Umberto I — Avenida Rangel Postana, 162 - Sob. — Tel.: 1675. Braz — alle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3.

LABORATORIO DI ANALISI

del dott. JESUINO MACIEL - Con lunga pratica nell'Antico Istituto Pasteur di S. Paolo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio. Reazione di Wassermann e antovaccini. - Esame completo di urina, feci, tumori e frammenti patologici. — LADEIRA DR. FALCAO, 15 — Tel.: 5439 Cent. — Tutti i giorni dalle 8 alle 18.

DOTTOR ANDREA PEGGION

MEDICO-OPERATORE

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie del reni, vescica, prostata e uretra; cura della emorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) — Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I. R. STA. EPHIGENIA, 3-A — Ore 13-17 — Tel. 6387 Cid.

Prof. GUARNIERI — Dr. RAIA — Dr. PIGERNI

MEDICINA — CHIRURGIA — PARTI — RAGGI X
Consulti: 1-3 pom. Telef.: Cidade 5-1-7-9
RUA BARÃO DE ITAPETININGA, 42 — S. PAULO

Casa "Pick & Perotti"

Officina completa di Biciclette e Motociclette.
Si fabbricano Biciclette a richiesta. — Accessorii in generale.
Servizio di ruote metalliche. — Pittura a fuoco di ruote e di qualunque pezzo di automobile. — Si eseguisce qualunque lavoro del ramo. — Nichelazione in generale.
Rua Consolação, 315 — Tel. Cid. 5104 — S. PAULO

DOTT. R. BRIGANTI

Medico-ostetrico — Malattie delle signore e venereo-sifilitiche — Diatermia e raggi ultra-violetti in tutte le loro applicazioni — Reumatismo — Artrite — Inflammazioni croniche in generale — Anemia — Rachitismo — Tubercolosi, ecc. — Residenza: Rua Manuel Dutra, 12 — Tel.: Av. 634 — Consultorio: Piazza da Sé, 11 — Tel.: Central 4777 — Consulte dalle 14 alle 18.

Dotter Domenico Define

Chirurgo della Santa Casa. — Pratico degli ospedali ortopedici di Vienna, Heidelberg, Bologna e Milano. Specialità disturbi dell'apparecchio locomotore ed elevatore e chirurgia infantile. — Consultorio: Piazza da Sé, 94, tel. Central 6529, dalle 14 alle 17. Residenza: Via do Paraiso, 11, tel. Avenida, 2219

Restaurant do Correio del Fratelli Bongiovanni

: Cucina di prim'ordine : Vini delle migliori marche Succursale di Santos: RESTAURANT CHALET Avenida S. João N. 118 Tel.: Cidade, 19-97

RODOS PARA GAFEZAS

di acciaio puro garantito. Fabbricazione della Cia. Mechanica e Importadora de S. Paulo.

Dotter Pasquale Sinisgalli

Chirurgo-dentista — Malattie della bocca — Lavori sistema nord-americano. — Specialista in bridge-work e dentiere anatomiche. — Massima estetica e durabilità. — Praça da Sé, 34 - Palacete S. Paulo. (5.º piano, sale 513-515) — Telef. Central, 2283. — Consulto. dalle ore 8 alle 17.

Dotter Bologna Bologna

Medico per l'Università di Roma e per la Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro — Clinica Medico-chirurgica in generale, specialmente per le Malattie dei bambini. — Consultorio: Rua Barão de Itapetininga, 65 — Tel. Cidade 4416 — dalle 2 alle 5 — Residenza: Rua das Palmeiras, 154. Tel. Cidade 3844. — Alto 8 ore.

Dotter Roberto G. Caldas

Specialista per le malattie dei bambini — Ex-assistente del dottor Moncorve di Rio de Janeiro e capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia. — Visite dalle ore 3 alle 5 pom. — Residenza e consultorio: R. MA. JOR QUEBINHO, n. 7 — Tel. 5403 Cidade.

PROF. DOTT.

Annibale Fenoaltea OCULISTA

R. Libero Badaró, 4

(presso il Largo S. Bento)

Orario: 9 1/2 - 11 1/2 e 2 1/2-5

AGENCIA SCAFUTO

Assortimento completo dei migliori figurini esteri per signore e bambini. Ultime novità di moda ad ogni arrivo di posto. Richieste e informazioni: R. Boa Vista, 5 — Tel. Central, 5345.

LONAS PER TUTTI GLI USI

La migliore e più a buon mercato di tutte le altre esistenti nel mercato. Per certificarsi basta chiedere mostro e prezzi alla Fabbrica di Tessuti di Lona "SANTA THEREZA", sita in RUA DOMINGOS PAIVA N.º 74-76 — Telef. 2630 Braz VICENTE DE LUCA & CIA.

**BAR E RESTAURANT
GAMBRINUS**

Le migliori bevande stra-
niere e nazionali.

Cucina di prim'ordine

R. João Briccola, 15

EGYPCIO

(Balcon do Theatro Santa He-
lena -- Largo da Rá)

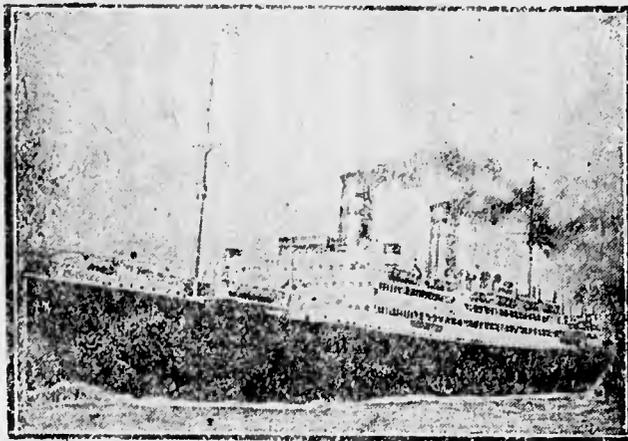
Il maggiore, piu' lussuoso e
centrale Salone della Paulista.
INAPPUNTABILE SERVIZIO
DI

"BAR" — THE —
CIOCCOLATTO

In questi giorni, cominceranno
a funzionare le nuove installa-
zioni del "Restaurant", special-
mente commissionati nell'Euro-
pa e negli Stati Uniti.
TUTTE LE NOTTI, dalle ore
21 alle ore 24 magnifico "JAZZ-
BAND" con le piu' pittoresche
NOVITA' MUSICALI.

Lloyd Sabauuu

Compagnia Italiana di Navigazione



Il grande e lussuoso vapore SUD EXPRESS

CONTE VERDE

partirà da SANTOS per BARCELONA e GENOVA il

23 Aprile — 4 Giugno — 19 Luglio
12 Settembre — 25 Ottobre 1926.

IL VAPORE

Prin.essa Giovanna

Partirà da SANTOS per
RIO — NAPOLI E GEN.
il giorno 15 Maggio, 1926

IL VAPORE

Tomaso di Savoia

Partirà da SANTOS per
RIO, NAPOLI e GENOVA
il giorno 8 Maggio 1926.

AI PASSEGGERI DI TERZA CLASSE:

Tutti i nostri vapori alloggiavano i passeggeri di terza
classe in ampie ed arieggiate cabine di 2, 4 e 6 posti,
dotate della relativa biancheria e buone coperte, la-
vandino con acqua corrente, ecc.

SERVIZIO DA TAVOLA:

Colazione, Pranzo e Cena sono serviti da camerieri, in
apposito grande salone, col massimo conforto di sto-
vigile, biancheria, ecc. nonché servizio di cucina di
prim'ordine.

Toiletta, bagni d'acqua dolce, salata, calda e fredda, Sala di
conversazione per le Signore. Salone per fumatori, Barbieria,
Bar, Ampie passeggiate, Cinematografo, Fotografo, ecc. —
I nostri vapori scalfano i porti di Napoli e Genova — Accet-
tansi passeggeri in transito.

Prossime partenze da SANTOS per:

VAPORE	B. AIRRS	GENOVA	PORTI DI SCALO
Tomaso di Savoia		8 Maggio	Rio, Napoli, Genova
Prin.essa Giovanna		15 Maggio	Rio, Napoli, Genova
Principe di Udine	8 Maggio	22 Maggio	Rio, Napoli, Genova
CONTE VERDE	24 Maggio	4 Giugno	Rio, Napoli, Genova
Re d'Italia	7 Giugno	26 Giugno	Rio, Barcellona, Gen.
CONTE VERDE	8 Luglio	19 Luglio	Rio, Napoli, Genova
Prin.essa Giovanna	5 Luglio	24 Luglio	Rio, Barcellona, Gen.
Prin.essa Maria	15 Agosto	4 Settembre	Rio, Napoli, Genova
Tomaso di Savoia	31 Agosto	17 Settembr	Rio, Napoli, Genova
CONTE VERDE	1 Settembre	12 Settembr	Rio, Barcellona, Gen.
Prin.essa Giovanna	13 Settembre		Rio, Napoli, Genova

Servizio rapido di chiamata dall'Italia e da altri punti dell'
Europa. Preferenza negli imbarchi. —

PER PASSAGGI ED ALTRE INFORMAZIONI CON GLI
AGENTI GENERALI:

G. TOMASELLI & CIA.

S. PAOLO: RUA 15 DE NOVEMBRO, num. 43
SANTOS: RUA 15 DE NOVEMBRO, num. 179.
RIO DE JANEIRO: AVENIDA RIO BRANCO, num. 25.
Indirizzo telegrafico: "TOMASELLI"

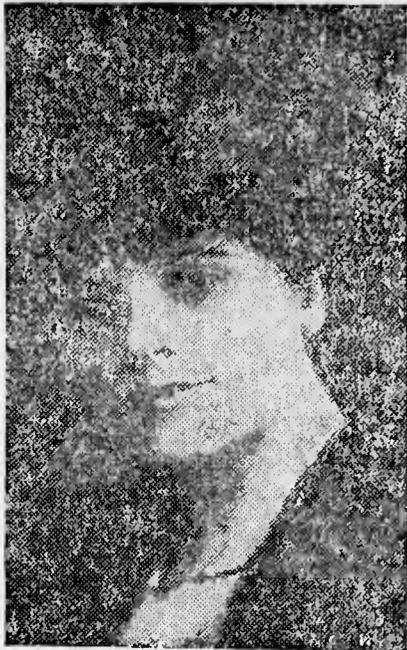
IL GIUDIZIO DI
**Gilda Dalla
Rizza**

— SUL —

**Ciocolatte
FALCHI**

"S. Paolo, 4-10-17
Spett. Czra Falchi
La vostra squisi-
tezza è solo supera-
to da quella dei vostri
cioccolattini.

GILDA DALLA
RIZZA"



ABBIA CURA DEI SUOI CAPELLI

usando la meravigliosa

"Loção Bella Cór"

Con 4 applicazioni: Scompare la forfora.

Con 6 applicazioni: Fa spuntare nuovi e abbondanti ca-
pelli nella piu' antica testa calva.

Con 10 applicazioni: I capelli bianchi o grigi, acquistano
nuovo vigore e il loro primitivo colore, stan-
no blondi, castani o neri.

SIGNORINE — Con l'uso di "Bella Cór" aumenterete la
bellezza affascinante dei vostri capelli!

SIGNORE — Con l'uso di "Bella Cór" prolungherete la
vostra giovinezza per piu' di dieci anni!

UOMINI — Siate eleganti; usando "Bella Cór" eviterete
la forfora, la calvizie, ecc.

E' delicata, profumata e medicamentosa. — Acqui-
sti oggi stesso un flasco di "Lozione Bella Cór". Si
vende nelle farmacie e profumerie di prim'ordine.

ANDAR / 3 PRAT. C
EST. / 6 R. de CRD.

ULTIME NOVITA'



CAPPELLI DI FELTRO E DI CRINE PER SIGNORE

Rua Ruy Barbosa, 89
Tel. Av. 2536

OLIO SPECIALE
dei
CASTELLI ROMANI
Finissimo
é il rinomato
VINO DEI CASTELLI ROMANI

trovati in vendita
All'Emporio Roma
AVENIDA S. JOAO N. 143
Telefono: Cidade 1991

XAROPE

— DE —

Santo Agostinho

Desinfectante dos intestinos
— Depurativo do sangue —
INCOMPARAVEL

Preparado no Labora-
torio da

Egreja de Santo
Agostinho

GENOVA — ITALIA

Deposito: **Pharmacia e**
Drogaria "FARAUT"

— S. PAULO —

e em todas as pharmacias e
drogarias

N.G.I. IMBARKAZIONE GENERALE ITALIANA

Prossime partenze da Rio de Janeiro per l'Europa del più grande, lussuoso e rapido piroscafo in servizio sulla Linea del Sud-America:

Giulio Cesare

25 Maggio - 11 Luglio - 28 Agosto - 11 Ottobre 1926

DURATA DEL VIAGGIO 11 GIORNI

Servizio di tavola e cucina tipo Grand Hotel di lusso — Sala di ginnastica — Cinematografo — Orchestra Balli — Biblioteca — Giornale quotidiano — Bottega d'arte e di moda — Barbieri e parrucchiere per signora — Fotografo e camera oscura — Servizio sanitario e farmaceutico — Ascensori — Cassette di sicurezza in camera "safe" — Moderne sistemazioni di terza classe in cabina con relativa biancheria. — Trattamento tavola dei passeggeri di terza classe: Mattino: caffè, latte, pane — Mezzogiorno: minestra, carne guarrita, vino, pane, frutta — Sera: minestra, piatto guarrito, formaggio, pane, vino — Servizio tavola fatto da camerieri saloni da pranzo, con tovaglia e tovaglioli. — Bagno, bar, cinematografo.

Si emettono biglietti di chiamata validi da Genova, Napoli, Palermo e Messina per Santos e Rio, con rapido e assicurato imbarco in Italia.

E. N. I. T. — Viaggi di piacere in Italia con lo sconto del 50 o/0 sulle ferrovie Italiane. Si rilasciano biglietti ferroviari per le principali città italiane ed estere.

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:

ITALIA - AMERICA

SAN PAOLO
R. Alvares Penteado, 43

SANTOS
Pr. da Republica, 26

RIO DE JANEIRO
Av. Rio Branco, 4

IL PROFILATTICO IDEALE PER LA
TOILETTE INTIMA

SIGNORE

USATE PER LA VOSTRA IGIENE INTIMA
QUOTIDIANA

GYROL

IN SCATOLE CON 20 CARTINE
DISINFETTANTE - DEODORANTE

Curativo sovrano negli scorrianti fetidi, infiammazioni dell'utero o delle ovaie, dolori alle ovaie, coliche dell'utero, catarro uterino, blenorragia della donna, dolori delle mestruazioni — L'uso giornaliero del GYROL disinfetta e conserva la vitalità dell'UTERO e delle OVAIE

PREZZO DI SCATOLA 5\$000

IN TUTTE LE BUONE FARMACIE DEL BRASILE
Premiato con medaglia d'oro all'ESPOSIZ. DI SAN PAOLO 1924

Ricostituente eroico del
sangue e dei nervi

La nevrosi, l'anemia,
la debolezza irritabile guar-
riscono radicalmente col

GYNESAN

che tonifica il cuore, rin-
franca i nervi, dà buon ap-
petito, digestione facile,
sangue sano, carnagione
fresca e colorita, forza, vi-
gore, risolve la energia
morale e la forza fisica,
dando un bellissimo as-
petto.

ANCHE UN SOLO VETRO
PRODUCE UN EFFETTO
MERAVIGLIOSO

IN TUTTE LE BUONE
FARMACIE.

"BARATAS?," Usate il "PO' AZUL,"



IL PASQUINO COLONIALE



Direttore-proprietario: **ERMANNO BORLA** — Amministratore-gerente: **FRANCESCO COSTANTINI**

Composto e stampato nella "Typographia Paulista" di **José Napoli & Cia.** — Rua Assembléa, 56-58 — **S. Paulo**

MORTE ALLA MORTE

A Genova, il Dr. Meli, con una iniezione di adrenalina, ha risuscitato un certo Gabriele Gallo, morto di pleurite esudativa. (Dai giornali).

Prima, nei tempi andati,
 Quand'ancor si credeva a Cristo e ai Santi,
 E vivevan pacifici i mortali,
 E c'eran meno scuole e meno mali;
 E, benché illetterati,
 Tutti erano beati,
 Perché credevan che a ogmni, dopo la morte,
 Del Ciel si spalancassero le porte;
 Quando la medicina
 Era tuttora semplice bambina,
 E quando i vecchi, dopo l'ottantina,
 Avevano tutti i denti,
 Ed ilari e contenti,
 Leggeano senza occhiali
 Il vecchio "libro delle Sette Trombe",
 Con il casto pensier volto la fossa,
 Ove avrebbero un di' riposte l'ossa;
 Appena s'accorgeano che la vita
 Per loro era finita,
 Facevano il testamento,
 Chiedeano i Sacramenti,
 E, senza smorfie e tanti complimenti,
 Se n'andavan con Dio,
 Nel sempiterno obbli'o,
 (Come mi raccontava la mia nonna)
 Pregando S. Giuseppe e la Madonna.

*

Né mai ebbe nessun la tentazione
 Che fosse di conforto
 Ad un povero morto
 La sua resurrezione:
 Chi mai può dir che un misero defunto
 — Defunto e sotterrato —
 Abbia di ritornar mai domandato?
 Segno che ben si sta
 Nel mondo sconosciuto del di là.

Oggi tutto é cambiato.
 Da che il Tiranno, che chiamiamo Scienza,
 Un trono ha conquistato.
 Cieco, crudele e forte,
 Largisce a sno bell'agio e vita e morte:
 Anzi, per meglio dire,
 Non ci fa pin' né viver, né morire!

*

Oggi viver volete?
 E' imitol: non potete!
 Ché, quando l'auto o di casa il padrone,
 La peste, il tifo, o la rivoluzione,
 O la suocera oppur la Telefonica,
 Sempre vi sien elementi,
 La morte vi daran mille accidenti,
 Non esclusa, si sa, la rivoltella,
 Che vi manda a pigione le cervella.

*

Oggi morir volete?
 E' assurdo: non potete!
 Woronoff vi dá le sne iniezioni,
 E Steinaeh il suo siero vi prepara,
 E Senftner vi toglie un chiodo dalla bara:
 E finalmente il Professore Meli,
 Pnr se arrivato sei lassu' nei cieli,
 Ove già vivi libero e giocondo
 T'obbliga a ritornare in questo mondo!

*

Quando la mia carcassa fia sepolta,
 Tornar non voglio al mondo un'altra volta:
 E quei che avrà l'ardire
 Di non farni morire,
 O richiamarmi a forza fra i mortali,
 Lo citeró dinanzi ai tribunali!

**VERMOUTH
 MARTINI**
 di **MARTINI E ROSSI**
 — PREFERITELO —

Apparelho para Chá e Caffé
 " " Jantar
 " " Lavatorio
E MAIS LOUÇAS

Não comprem antes de vi-
 sitar o sortimento e os
 preços da
CASA MIXTA
 RUA S. CAETANO, 33

MENTRE SI PREPARANO NUOVE CONFERENZE...

L'alleanza della Russia con la Germania ha suscitato molti maumori. (Dal giornali).



Lo spauracchio!

ha l'Italia di espandere, in colonie proprie, l'esuberanza della propria popolazione, è veramente... confortante! Più buoni vicini di così! Avete letto bene, o amici del Pasquino, le parole del grande uomo politico francese?

Dopo essersi inquietato circa la pretesa affacciata dal Primo Ministro d'Italia di ottenere per il nostro paese un mandato coloniale dalla Società delle Nazioni, ha detto:

"Tutti i mandati sono stati distribuiti da vari anni, e fuori delle terre che occupa l'Italia non se ne vede una sola dove possa piantare la sua bandiera. D'altronde ha molto da fare nelle sue colonie, che sono quasi interamente non sfruttate. Che sviluppi la sua prosperità e inizi colà i suoi lavoratori, che stabilisca buoni amministratori come in Italia, e... basta!"

Qui il signor Poincaré politico s'è lasciato pigliare la mano dal signor Poincaré avvocato.

I mandati — obbietta — sono stati distribuiti e ormai non c'è più niente da fare. Perché? La Società delle Nazioni che li ha conferiti, può ritoglierceli, per assegnarli a chi ne abbia maggior bisogno.

Perché la Francia, che già prima della guerra aveva un impero coloniale con una superficie di 10 milioni e 743.000 kq., dovrebbe continuare a detenere dei mandati su quelli che furono territori turchi o colonie tedesche, che rappresentano e o m plessivamente altri 639 mila kq.?

Si comprenderebbe questa fame di terre se il suolo della Francia fosse troppo piccolo e la sua popolazione troppo densa. Però è tutto il contrario: sopra una superficie di 550.986 kq. si abitano appena 39 milioni e mezzo di abitanti, dei quali un milione e mezzo è di stranieri.

L'Italia, invece, con una superficie di 310 kq., di cui la terza parte è montuosa, conta 42 milioni di abitanti, i quali si accrescono annualmente di oltre 400.000 individui.

La popolazione italiana ha una densità di 130 abitanti per kq., la francese di 74, e il territorio dell'una è poco più grande della metà dell'altra.

L'esclusione dell'Italia dalla distribuzione dei mandati è stato dunque un grandissimo errore, che la Società delle Nazioni deve affrettarsi a riparare, se vuol prevenire degli inevitabili conflitti futuri.

Per conservare la pace, bisognerà assicurare ad ogni popolo i mezzi di esistenza. Soltanto così si eviterà che le nazioni proletarie afferriero per la strozza le nazioni ricche, per obbligarle a dare ciò che si erano negate a cedere pacificamente.

A. P.

FRESCHISSIME!

TRASFORMAZIONE

NUOVA YORK, 30 — Un professore di chimica ha trovato il modo di trasformare l'aceto in alcool.

A S. Paulo si fa di più: si trasforma l'acqua in vino e nessuno lo va dire al vicino di casa. Tanto meno poi ai giornali!

LA RADIOTELEFONIA

LONDRA, 30 — Dopo aver udito un concerto radiotelefonico, una signora si è addormentata e dorme da sei mesi.

Chi ha la suocera bisbetica e insopportabile, sa, quindi, come regolarsi: la porta ad un concerto radiotelefonico e almeno... per 6 mesi sta in pace!

CALANO I PREZZI!

CREMONA, 30 — Causa la grande abbondanza di maiali sono calati di molto i prezzi della mortadella.

Qui, però, i prezzi non caleranno mai. Perché anche ammesso che i maiali aumentino di numero sul mercato, salta sempre fuori il "vendeiro" a dirvi:

— Ma chi v'ha detto che la mortadella la si fa con la carne di porco?

L'EQUILIBRIO?

MILANO, 30 — Nella Relazione del Consiglio d'Amministrazione della Banca Commerciale si è stampato che i prezzi all'ingrosso scendono e che i prezzi al minuto salgono.

Ciò dimostra una cosa sola: che i venditori al minuto non amano l'equilibrio, poiché sentono il bisogno di elevare la mente e... i prezzi!

QUEI PADRONI DI CASA!

LONDRA, 30 — Il ricchissimo Samuele Walrock, padrone di molte case, ha sfrattato tutti i suoi inquilini scapoli. Si dice che ne abbia sfrattati oltre 300.

A S. Paulo i padroni di casa, per la maggior parte, hanno una mentalità diversa: non affittano se l'inquilino è ammogliato con figli!

CARTA CHE VOLA!

MADRID, 30 — Lo scienziato Peres Cottas y Dulces ha inventato la carta che volatizza, cioè che prende il volo.

Deve trattarsi di carta moneta! E, allora, il famoso ladro Menichetti, quello che

scrive sui giornali e prende a gabbo la polizia, può dire giustamente: niente di nuovo sotto il sole!

CONTRO IL TEATRO ALLEGRO

NUOVA YORK, 30 — I giornali conservatori stanno facendo una grande crociata contro le produzioni teatrali che sono scollacciate.

Come tutte le campagne americane anche questa finirà in commedia. Perché molto probabilmente i più esaltati denigratori del teatro allegro, saranno i più assidui frequentatori di: "Madame la Presidentessa", "Il paese dei campaneli"...

28 MOGLI!

NUOVA YORK, 30 — I giornali pubblicano che, in California, il pastore evangelico Omero Melvin è stato denunziato per poligamia perché, in sei anni, è riuscito a sposare 28 donne.

Ventotto mogli? Pazienza! Ma ventotto suocere!

L'amica Francia!

Riceviamo: Fa sempre piacere quando ci vien data l'occasione di constatare che abbiamo dei buoni vicini! L'articolo di Poincaré, a proposito della necessità che

I DEMOLITORI!

Gli attacchi del Fanfulla e C. sono stati sterili.

(Cronaca coloniale).



Il Munifico — Forza, Bianco! Tutto per bene inseparabile della dignità della Colonia e della gloria della Patria!

Gli echi di una cappella madornale!

COSA DICE IL "CHEFE"

Appena venne stampato sul Fanfulla, a proposito del caso Bianco, quel feroce attacco al Console (reo di... niente!), che ha prodotto, in tutti i lettori di quel giornale, la più penosa delle impressioni, si inviava a Roma, al socio del Munifico, una lettera riservatissima con la quale si ordinava di far vedere al Chefe la pubblicazione fanfulliana e di insistere per "far piazza pulita".

La risposta alla riservatissima è arrivata, telegraficamente, proprio ieri e dice così:

Socio mio diletto,
Ma ne fai delle cappelie. Dio mio! Chi è stato quel salame che ti ha consigliato di fare quella campagna? E' mai possibile che non vi sia, nel tuo "entourage", chi abbia due dita di cervello? Intanto, con quella famosa cappella del Caso Bianco, sono caduto anch'io in disgrazia del Chefe. Perché, eseguendo i tuoi ordini, sono stato subito da Mussolini al quale ho fatto leggere l'attacco al Console.

Dopo aver letto, il Chefe si

rabbució in volto e mi disse:

— Eh! bravi, volatri del Fanfulla! Tutti i giorni una; e questa, poi, grossissima! Non sapete proprio più che cosa fare per dare addosso al governo! Adesso ve la prendete coi consoli! E sta bene! Almeno, adesso, avete scoperto completamente le vostre batterie! Mi meraviglio di Voi e del vostro socio... due commendatori!

Pazienza se questo gesto l'avesse compiuto quella gente del Trombone! Sono dei testofanti che s'attaccano a tutto e non meritano che del disprezzo! Ma volatri del Fanfulla, che avete tanto piangucolato, a proposito del servizio telegrafico gratuito, che siete dei fedeli, che avete proclamato, con più alti clamori, la vostra devozione al governo! Siete casati volatri stessi nella trappola!

Sentite: per me i rappresentanti del governo all'estero devono essere tenuti nel più alto prestigio!

Una volta ricevo la visita di un delegato del fascio di un

paese all'estero e mi conta una serqua di storielle a carico di un console. Lo lascio finire e poi gli dico:

— Si ritiri e mi mandi in giornata le sue dimissioni dalla carica che copre!

Caro signore, non ho altro da dirle!

E mi congedò.

E adesso, così mi comunicano! vuoi farti dare un banchetto per dare delle pubbliche spiegazioni e fai di tutto per far la pace?

Sta tranquillo; prendi del bromuro e continua a fare. come facevo io, un giornale imparziale. Senza commenti e senza chiose.

Tutt'al più scrivi dei Comunicati.

Magari come quello contro la gente del Trombone, che mi ha tenuto allegro una settimana.

Il tuo socio
R. Otellini.

CIRURGIA, PARTOS E MOLESTIAS DE SENHORAS

Dr. Nazareno Orcoi

Cirurgião do Sanatório de Santa Catharina. — Antigo interno, por concurso, de Clinica Gynecologica, na Santa Casa — Assistente-Extra da Clinica Obstetrica da Faculdade de Medicina. — Ex-assistente da Clinica de Partos, annexa a Maternidade. — Residência: Rua Augusta, 547 — Telephone: Av., n.º 2887 — Das 9 às 12 no Sanatório de Santa Catharina — Telephone: Av. n.º 1087. — Consultório: Rua Direita, 8-A - Sobreloja Salas 14 e 16 - Das 2 às 6 horas Telephone: Central, 2387

Il troppo storpi

Ci scrivono:

Il mio "vendeiro" — da nome pratico e previdente ch'egli è — ha inchiodato un gran cartellone su la porta del suo negozio, con la seguente scritta:

"Aviso importante
A la mia distinta freguezia
1-2-3 Maggio tutte feste
e tutti negozzi chiusi
Premunitevi bene a tempo
se non volete diggiunare
ore 72."

Ha detto tutto è bene: nome avvisato... non muore affamato.

Io intanto, ieri, appena letto l' "Aviso importante", sono andato a casa, ho preso il mio carretto a mano, e, accompagnato dal mio primogenito, sono andato a "premunirmi bene a tempo" per i tre giorni di festa. Mi son presentato al Minosse del negozio, e gli ho presentato la nota per gli acquisti: 27\$500 in tutto. Non troppo, se si considera che siamo in sette, senza contare il cane, il gatto e le galline.

— Bene, bene — mi ha detto il "vendeiro" — e i testimoni?

— Senti — ho risposto — io ricevo la mia quindicina questa sera, ultimo del mese, alle 7; e quando sarò a casa, tu avrai già chiuso. Quindi sono costretto a comprare "a fiado".

— "A fiado"? O "fiado morreu"! — e mi ho voltato le spalle.

Ritornando a casa, la mia donna mi ha domandato: — E come faremo?

— Come vuoi fare? Ci faremo segnaci di Succì, il grande diggiunatore!

DR. MATHEUS SANTAMARIA

Operazioni. — Malattie delle signore e vie urinarie.

Trattamento delle infiammazioni delle ovaie e utero con i più moderni processi elettroterapici, potendo evitare operazioni. — Cura della **menorragia e complicazioni.** — Elettrocità medica. — Uteroscopia e elastoscopia. — Raggi ultra-violetti. — Diatermoterapia.

— Cons.: Praça da Republica, 15 — 3.º piano. — Tel.: Cidade, 7696.

— Dalle 13 alle ore 18. —

Sempre scandali

A proposito del caso Mentone, ci scrivono da Sorocaba, in data del 25:

— E quando non ci sono?
— Toh! bisogna inventarli!

Queste parole — terribili ammonizioni per il pubblico e per i giornalisti — mi risuonano insistentemente all'orecchio, a proposito dello scandalo piazzuolo che s'è voluto fare attorno al povero giovane Mentone, che lo — pur non essendo suo amico — ritengo coscienziosamente più che colpevole, disgraziato. I grandi organi quotidiani di S. Paulo — che per hanno taciuto, tacitamente approvando, scandali ben maggiori, che molti di noi sanno e non intendono rimescolare — hanno levato agli onori di consentimento raro ed eccezionale un piccolo fatto di cronaca commissimo, che, solo con un po' di buona volontà e di carità patria, si poteva celare e rimediare. Il "Faufula" poi ha mandato uno dei suoi migliori redattori, per aggravare la posizione di un italiano — colpevole quanto volete — ma assente. Ma già si sa: ad albero caduto tutti corrono a far legna.

E se domani (io me l'auguro sinceramente per il buon nome italiano e per l'avvenire d'una famiglia innocente e onorata) il Mentone, che ha un passato incensurabile, tornasse e potesse in qualche modo giustificarsi e riparare alla sua diciamo leggerezza, chi potrebbe fare il miracolo di riabilitarlo di fronte alla Società?

P. O.

TEATRI

AL S. ANNA

Dal carnet del nostro reporter:

— "Paganini" ha smesso di replicare con gaudito infinito del tenore Cav. (parto: occhio al Cav.) Agnoletti, che ha potuto riposare un po'; e ne aveva bisogno...

— con gaudito anche della soprano Gina Vidach, la quale ha minacciato: "Se il Pasquino non la pianta di nominarmi... guai!"...

— ...visto che è così... Gina Vidach!

— dopo "Paganini" abbiamo avuto qualche ripresa di una assoluta novità: "Seugnizza"...

— troppo grassoccia la "Seugnizza" ma brava assai: è inutile: Claretta "vac"...

— poi è tornato in scena "L'Orlof".

IL BANCHETTO COLONIALE

In questi giorni si offrirà un banchetto al Munifico.
(Cronaca coloniale).



Il Munifico — Caro Blacento, siamo pochi, ma distinti!

— visto che è così... Gina Vidach!

— ora è alle prove una novità sul serio "Katya la ballerina".

— ma che prove eterne!

— le coriste continuano a far successo...

— con le gambe, naturalmente...

— Mimosa, corista "chefe", non la smette di darsi delle arie...

— in attesa di "Katya" (che non... viene mai)...

— ...Gina Vidach!

— in "Seugnizza" abbiamo riveduto e risentito il tenore (ed amministratore) Amoroso (pardon! Amorós): gli manca un po' di allenamento, ma co-

me tenore è un ottimo amministratore.

— Rossana San Marco (ma è vero che si chiama Caterina Filomena Spizzichini?) dice: — io sono sempre altissima!

— Giuriamo di credere.

— Per finire: Gina Vidach!
— ...se saranno guai... pazienza!

AL CASINO ANTARCTICA

La Compagnia Spagnuola di Operette ha avuto il fegato... collettivo di cantare "Cavalleria Rusticana".

Al grido "hanno ammazzato compare Turiddu!" (grida lo naturalmente in ispanuo-

Il Prof. Dr. A. Donati

Ha trasferito il proprio Laboratorio (Clinico) nella via Barão de Itapetinguá 37-A — 2.º piano — Tel. Cid. 6111 — Residenza—Rua Consolação 155-A Tel.: Cid. 468

lo) una voce dal loggione bofonchiò: "meno male!".

— l'orchestra... Madonna proteggi!

— fra breve "Parsifal" di Wagner;

— e forse... Turandot di Puccini!

Per un ritratto

Caro Mussolini,

Diamoci pure de lui; tanto abbiamo mangiato i fagioli assieme quand'eravamo ragazzi! Del resto il tu lo si da anche a Dio e alle ragazze allegre.

Ti mando un ritrattino in bronzo che ho fatto in pochi minuti, vedendo una tua fotografia. Ma fra poco sarò in Italia e ti farò un ritratto grande, come nessuno te lo ha fatto mai. E come solo so fare io! Ciao.

Ximenes.

Caro Ximenes,

Grazie per te, e grazie anche per il ritrattino.

Ho premura però di dirti che, per il ritratto grande che mi vuoi fare, sarò bene intenderci prima sul prezzo.

Non vorrei che mi capitasse quello che è capitato allo Stato di S. Paulo, quando hai fatto il Monumento all'Ypiranga. Ciao.

Mussolini.

**LA PUNTUALITÀ
LA SICUREZZA IN SÉ
IL SENTIMENTO DEL DOVERE**



TUTTE QUESTE VIRTU' INDISPENSABILI DELLA VITA, SI OTTENGONO FIDANDOSI NELL'ESATTEZZA DELLA SVEGLIA

INVICTA

PERCHE' LA SVEGLIA **INVICTA** E' PRECISA
PERCHE' LA SVEGLIA **INVICTA** E' SICURA
PERCHE' LA SVEGLIA **INVICTA** E' COSTANTE

NON VI FIDATE DEI RECLAMI POMPOSI
CERCATE DI OTTENERE
LA MIGLIORE TRA LE MIGLIORI

L'INVICTA

Nelle principali Orologerie

W IL 1.º MAGGIO: FESTA DEI LAVORATORI



— Il numero unico? Che bestia! Non ci avevo pensato! Oggi nessuno lavora, ma è anche vero che nessuno legge!



— Che peccato che oggi non si lavori! Addio, e con "saudade", deliziosi banchettini alla Tapa!



— Sempre ingiustizie! Oggi è festa, ma soltanto per gli uomini!



— Non ti addolorare! Le banche oggi sono aperte... Eh? Cos'hai detto? Sì, sono aperte solo per ricevere!



— Che eucagna! Oggi è festa, domani è festa, lunedì è festa! Così, dio bonino, va bene!



— E diamoci ancora una volta alla pazza gioia! Toh! Non è oggi, la festa dei lavoratori?



— Tutte scuse! Caro mio, nelle pensioni si lavora tutto l'anno!



— Gli altri riposano? Gli altri festaggiano? E io faccio l'opposto! Io lavoro...



— Credetemi: è una grande massima! Ognuno lavora come può!



— Onoriamo la festa del lavoro e... tutte le altre feste comandate!



— Chi ve l'ha detto; Le denunce si possono fare tutti i giorni!



— Mi creda: io non osservo le feste! In casa mia si lavora tutti i giorni!

Non ho pietá pei grassi!

Durante la sua gita in Tripolitania, mentre faceva una marcia nell'oasi di Giarabub, il Presidente del Consiglio, accortosi che qualcuno lo seguiva ansimando, esclamó:

— Non ho pietá pei grassi!

Certamente il Presidente del Consiglio, pronunciando queste parole, non volle riferirsi materialmente a coloro che sono già muniti di abbondante adipese come Caldirola, Caruso il pastaio, Barrella, Scarpa, Laccelli ecc.

Queste parole devono essere

intese, invece, come rivolte a coloro che, eventualmente, avessero intenzione di ingrassare come Trippa, Pedatella junior, Pandeló, Bruttucci, Ovidio Olivieri, Carini, ecc.

Magri, si é piu' svelti di arrivare dove si vuole!

IL 1.º MAGGIO

— Com'è triste lavorare tutto l'anno!

Ben venga il 1.º Maggio, festa dei lavoratori!

I padroni di casa.

— Un po' di riposo fa proprio bene! Almeno oggi ci lasceranno in pace tutta quella gente che ci fa lavorare l'an-

nno intero nel conteggio degli scenti al 5 per cento al mese!

Gli strozzini.

— Coi tempi che corrono, ecco tre feste di seguito! Ma dove prenderò i baiocchi per santificare tutte queste feste? Se andiamo avanti di questi passi, vi son plu' feste che giorni di lavoro!

Un operaio.

LA FRUTTA PROIBITA

Sul mercato c'è scarsità di frutta. E quella poca che c'è, è cara!

— Non si può piu' rivedere le bucce a nessuno! Dato il

prezzo della frutta, si mangiano anche le bucce.

Goeta.

— Una volta stare senza frutta era un castigo. Adesso per quel che costa, è un castigo di Dio a prenderla.

Cav. Bis.

— Sulla frutta, che sfruttamento!

Giolitti.

— Povero me! Come se non bastasse l'essere privo di banana, eccomi adesso senza pere e senza mele.

Caldirola.

— Manchi la frutta piu' comune, ma non manchino mai le nespole per i sostenitori del mio concorrente.

Il Munifico.

FUNDIÇÃO ARTISTICA DE BRONZE

Monumentos, Hermas, Bustos, Medalhões, Decorações de tumultos, ec.

ROQUE DE MINGO - Rua Tres Rios, 51-S. PAULO-Tel. Cid. 4834

MORANO CALABRO

I

Dal pulpito diceva un zoccolante con lunga barba e rubicondo viso: — Andr  con alma e corpo in Paradiso chi fa de l'opre regolate e sante... —

Un macellaio, che ad banco assiso stava, confuso domand : — Per tante genti quel luogo non   angusto, o quante non rimarranno a l'intemperie? — (Riso)

Il fratacchion, con tutta calma: — Il loco   troppo vasto, figlio, e i falegnami l'allargano tuttora a poco a poco... —

Un falegname allor, meravigliato: — Dimmi, diletto frate mio, se m'ami, lvi il lavoro   ben remunerato? —

II

— Oh! che minchione—gli rispose il frate— la Regia Zecca   l  de le sterline, che vengono con arte accatataste da belle donne tutte vezzi e crine... —

In Cielo avrete sparagi e frittate, bistecche, tordi, fricand , galline, trote, capponi, tenera insalata e pane bianco quali nevi alpine.

Avrete cose in Ciel che invano invano cercate in terra, figlio, avrete frutti e vini come questi di Moranno... —

Del frate i detti applaudir  quanti erano in chiesa, poscia pianser tutti, e da quel giorno sono tutti santi...
LEONARDO LEONI.

Traduttori... traditori !

Questa l'ha fatta il "Piccolo":

Occupandosi di un editto della Prefettura Municipale, ha stampato che "si proceder  al lancio delle tasse di Vila o".

Una volta si lanciava il disco, delle ingiurie, del proclami, del confetti... adesso si lanciano le tasse! Tempi birboali!

Tradurre "lancio" da "lançamento"? E allora perch  non tradurre "ricetta" da "receita"?

Continuando nella sua traduzione, il Piccolo ha stampato "le tasse sul marciapiedi senza passeggio..."

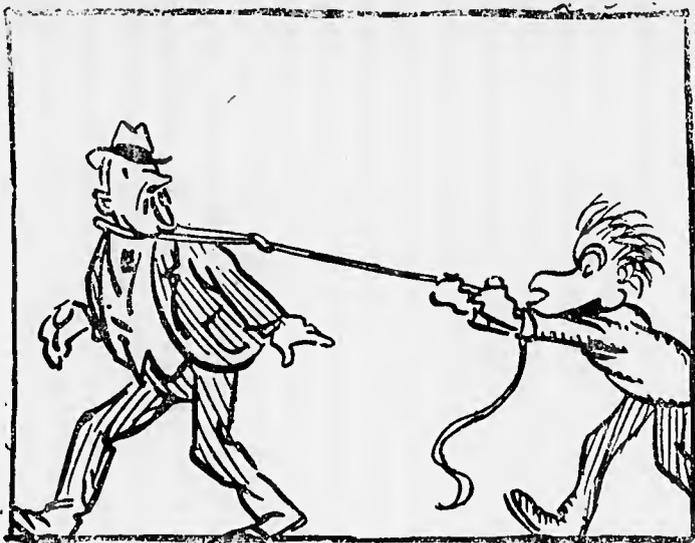
Ma li avete mai visti i marciapiedi... senza passeggio?

Devono essere una grande rarit  da farsi vedere nei baracconi accanto alla donna barbata, al "bode" misterioso...

SPONTANEITA'!

Si   brigato molto per racimolare degli aderenti al banchetto del Municipico.

(Cronaca coloniale).



Goeta — Certo anche tu ti iscriverai con entusiasmo al banchetto!

CON LE MOLLE

Faendo la cronaca della serata commemorativa del Natale di Roma, la Tribuna del Deserto ha stampato:

"Il presidente dell'Associazione Reduci di San Paolo, dottor cav. Fioravanti, impedito di presenziare personalmente alla cerimonia, invi  a rappresentare in forma ufficiale l'associazione il segretario, Curzio Romiti".

E subito dopo: Fra i pre-

senti abbiamo notato il cav. Fioravanti...

Piu' esatti di cos' si muore!!!

Le buffonate che stampa il Fanfulla nella cronaca cittadina sono nell'ordine del giorno. Segnaliamo questa che   apparsa nel numero di lunedi' scorso:

"Adesso, per esempio, pare che infierisca il tifo. Se ne dicono tante, che le esagerazioni non mancano. Ma il tifo c' , e poveretto, si arrangia".

Bellissimo questo "pare che infierisca"!

Pare scritto apposta per spaventare la cittadinanza! O infierisce il tifo, o non infierisce! La si decida, sor Fanfulla — direbbero a Firenze!

E che ne dite di quel "poveretto di tifo che si arrangia"?

Commiserare... il tifo??

Sahe, azar!

La "Patria degli Italiani" di Rio ha pubblicato: "Lo Stato di Minas Geraes accoglie le piantagioni piu' svariate, da quelle tropicali a quelle delle zone temperate, e, nelle sue parti piu' elevate, perfino quelle delle zone boreali".

Le zone... boreali in Brasile? E che? Il Brasile   nelle vicinanze del Polo?

Il "Piccolo" di sabato, a proposito del tontato avvelenamento del Padri Barnabiti, scrive: "Il Delegato ha arrestato Paulo e lo ha indotto in confessione". E soggiunge: "I

DOTT. A. VESPOLI

MEDICO — CHIRURGO — OSTETRICO

Degli Ospedali di Europa Specialista per le malattie delle Signore. — Chirurgia generale. — Trattamento delle malattie dell'intero e annessi con i processi piu' moderni.

Residenza e Consultorio: Avenida Celso Garcia, n. 150-A Telefono: Braz, 1355 — Dalle 13 alle 15 —

Barnabiti non hanno permesso che il loro cuoco venisse arrestato".

E conclude: "Il Delegato ha arrestato ancora una volta Paulo Daudon".

Come si vede, la chiarezza   una delle principali doti della cronaca moderna.

Dal "Piccolo" di lunedi': "...il formaggio richiesto, rimand  questo e trattene il resto."

Tre rime in sei parole di... prosa! E dire — commentava il Cav. Bis — che io spesso sou costretto a lasciare un sonetto incompleto per mancanza di una semplice rima!

In una nota di cronaca della "Tribuna": "nella casa convivono l'operaio Alessandro Teodoro da Silva con la prestante suora Maria Luisa."

Che tempi, mio Dio! Dello suore — e prestanti! che convivono con gli operai! E' proprio il caso di ripetere che non c'  piu' religione... quando i 1/2 uff. sapateiros si mettono a fare i giornalisti!

Letto nel "Fanfulla":

"Alle otto e tre quarti in puoto, entra il maestro A. Baraldi, e fra un silenzio veramente lodevole, l'orchestra d  inizio al programma con "Tosca" (fantasia) di G. Puccini".

Avete letto? L'orchestra incominci  a suonare fra un silenzio... veramente lodevole!

Ma se non si faceva silenzio, chi avrebbe sentito l'orchestra? Ma e' proprio da... lodare un silenzio, che   niente l'altro che un atto di buona educazione?

Dr. G. A. PANSARDI

Specialisti degli Ospedali di Napoli e Parigi

Vie urinarie — Sifilide — Pelle e Malattie delle Signore

Cura speciale della sifilide e cura radicale della blenorragia acuta e cronica e di qualunque malattia dell'apparato genito-urinario della donna, secondo gli ultimi processi. — Consultorio per gli uomini: — Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 15 1/2; per sole signore dalle 16 alle 17.

RUA LIBERO BADARO, 67 — Telef. 1151 Cent. —

DENARO

Su vestiti usati e oggetti di uso domestico. — Comprate e vendite. — Massima discrezione e seriet .

Filiale: Av. Rangel Pestana, 115 — Tel. Braz 8-3-3

S. PAULO

Matrice: R. Rodrigo Silva, 12-C — Tel. Cent. 2-3-6-2

Ai nostri abbonati

Quando i nostri viaggiatori visitano i nostri abbonati, che risiedono nelle cittadine dell'interno dello Stato, avviene sovente che non tutti soddisfano l'obbligo loro. Capita sempre che qualcuno è in viaggio o non si trova in casa; e i nostri viaggiatori hanno troppo da fare per ritornare sui loro passi.

Ci rivolgiamo, perciò, a quei nostri abbonati che non furono visitati dai nostri viaggiatori e li sollecitiamo a volerli inviare, per mezzo di "cheque" bancario o di vaglia postale, l'importo del loro abbonamento.

Ricevuta la quota dell'abbonamento, la nostra Amministrazione manderà, a volta di corriere, con la ricevuta, il premio promesso: "Parla Gandolin!".

NON MANCA MAI!

Il menu' del banchetto al Municipico è stato affidato a Caldirola. (Cronaca coloniale).



Prezzemolino Caldirola — Le jour de la gloire est arrivé!

PASQUINO

MONDANO

AL CONSOLATO DI SANTOS

Al commendatore Augusto Marinangeli, che è stato investito, in forma ufficiale, della Reggenza del Consolato di Santos, porgiamo le nostre sincere felicitazioni.

*

NEO CAVALIERE

Con recente decreto è stato nominato cavaliere della Corona d'Italia il sig. Elia Belli, socio della Ditta Pieri e Belli, rappresentante di molte importanti ditte commerciali italiane e, fra l'altre, della Ditta Bertolli di Lucca, la produttrice del famoso Olio Bertolli.

Con questa onorificenza si è premiato, in Elia Belli, un giovane che si può additare come esempio di patriottismo, di onestà e di grande laboriosità.

Ce ne compiacciamo, quindi, vivamente e porgiamo al nostro egregio amico le nostre cordiali congratulazioni.

FESTA RELIGIOSA

Si annunzia per il giorno 17 di Aprile una serie di feste al Belemzinho, patroinate dal parroco di S. José do Belem, per festeggiare la ricorrenza di S. Giuseppe.

La Commissione, che attende all'organizzazione delle feste, ha fatto una larga distribuzione del programma delle solennità religiose e civili che verranno realizzate.

*

PER L'ITALIA

Ha preso imbarco a bordo del "Re Vittorio" il sig. Giuseppe Gagliardi, corrispondente consolare di Barra Bonita, il quale si reca in Italia in viaggio di diporto e di riposo. Auguri.

*

CULLE FIORITE

Aurora Djanira D'Annunciação è il nome di una graziosa bambina, che è venuta a rallegrare la casa del sig. Francesco Lettiere, proprietario della Casa Primor, e di D. Carmelina P. Lettiere. Felicitazioni.

LUIGI SCHIRONE

Una notizia ineccepibile da Venezia reca che si è spento in quella città il collega Luigi Schirone.

Era emigrato giovanissimo in Brasile e con Vitaliano Rotellini, di cui fu l'amico e il seguace fedelissimo, fondò vari giornaletti settimanali che ebbero vita effimera; poi, fondato il Fanfulla, ne fu redattore per molti anni, dedicando al popolare giornale la sua fervida attività e il suo non comune ingegno.

Lasciò S. Paulo quattordici anni or sono per ritirarsi in Italia con Rotellini, di cui fu zelante collaboratore in varie imprese.

In questa città, dove visse sempre con dignità, lasciò di sé largo rimpianto per la bontà del carattere e per la vivacità signorile del suo spirito.

Alla sua memoria un saluto di cuore.

*

IL NATALE DI ROMA

Con un forbita e dotta conferenza del prof. L. Arrigo Minto, il Fascio di S. Paulo ha festeggiato, sabato scorso, la ricorrenza del Natale di Roma.

Il folto uditorio fu largo di applausi al conferenziere che, in una sintesi felice, rievocò i fatti più salienti della storia di Roma.

*

FIDANZATI

La distinta signorina Amalia Pagnozzi si è fidanzata con il distinto giovane Manoel Cabelho, appartenente all'alto commercio di S. Paulo.

— Si sono scambiate promessa di matrimonio la graziosa signorina Ernesta Tauri-

sano e l'egregio sig. Luigi Pagnozzi, socio della Ditta Damilão Pagnozzi, Irmão e C., di S. Paulo.

— Nella vicina Santos hanno pure scambiato promessa di nozze la graziosa ed avvenente signorina Pasqualina Modugno, figlia del signor Pasquale e di d. Annina Carrieri Modugno, con il giovane e stimato commerciante di quella città signor Vito Bellacosa.

*

ORESTE SERCELLI

Partirà il 5 di questo mese alla volta della sua Firenze, onde ritemperare in sua malferma salute, il valente pittore Oreste Sercelli.

Lo accompagnano i nostri auguri.

*

BISOGNA RIFLETTERE!

Informazioni da Buenos Aires ci pongono in grado di rendere noto che la Commissione Peritale della Dogana di quella città, dopo aver constatato che nessuna parte componente la Sveglia Veglia — Borletti contiene stagno, piombo e antimonio, come le sveglie congeneri che tengono il mercato, ha emesso questo giudizio:

— La Sveglia "Veglia-Borletti" deve essere considerata di prima classe!



Olivetti

che esistono nel mondo dimostrano le qualità ed i vantaggi di questa macchina.

Campassi & Camin

RUA DIREITA, 47

S. PAULO

Officina con meccanici della fabbrica Olivetti per riforme e riparazioni. Stock completo dei pezzi di ricambio.

Cataloghi e dimostrazioni gratis a richiesta.

Vendite a vista e a rate mensili.

ITALIANI!
 In tutti i Bars e Confetterie domandate lo
Sciroppo d'Uva VALLI
 La regina delle bibite Privo di alcool e ricco di VITAMINE
 Cura continua dell'uva di incomparabile valore terapeutico
 Concessionari esclusivi per Brasile
BELLASALMA & CIA
 R. 11 DE AGOSTO, 23 - S. Paulo - Casella Postale 1235

— APERITIVO —
DIGESTIVO — TONICO



DIFFIDATE DALLE IMITAZIONI E CONTRAFFAZIONI

IN VIAGGIO

Il giorno 15 del corrente mese s'imbarca alla volta di Lishona, accompagnato dalla sua distinta famiglia, il sig. José Jacob Nunes Alves, socio della ditta commerciale Emporio e Confetteria Internacional e del Caffé Liberdade.

Desejamos-lhe boa viagem e felicidade!

*

DR. L. ORSOLINI

Abbiamo appreso con viva compiacenza la notizia che il dr. Leonello Orsolini, medico all'Ospedale Italiano Umberto I, ha ottenuto la libera docenza di Patologia Generale alla Facoltà di Medicina di San Paolo.

Congratulazioni.

*

FESTA INTIMA

Ieri, per festeggiare il loro 33.º anno di matrimonio, i coniugi signori Romolo Romanelli, noto impresario costruttore, e D.ª Luisa Romanelli, hanno riunito nella loro villa, a rua Manoel Nobrega, numerosi amici e parenti, a cui è stata offerta una lusinghiera cena, inaffiata dal vino dei castelli romani.

Auguri.

*

1.º MAGGIO

Come negli anni scorsi, la benemerita Soc. It. di Beneficenza Vittorio Emanuele II, la sera del 1.º Maggio commemorerà la festa del lavoro, nella sede sociale. Terrà una conferenza il Presidente sig. Riccardo Tenti.

Grati per l'invito.

*

NOZZE

Si sono celebrate le nozze dell'ottimo amico nostro sig. Roberto Monzello, industriale paulista, con la distinta signorina Giulia Serrato.

Funsero da padrini, per la sposa, il signor Alfonso Chioccarello e la sua signora e per lo sposo il signor João Seita e la signora Anna Serrato.

Felicitazioni ed auguri.

*

LE ALBE DELLA VITA

La casa del dr. prof. Carlo Brunetti è stata allietata dalla nascita di un robusto maschietto che sarà battezzato col nome di Ludovico Antonio.

Puerpera e neonato godono perfetta salute: felicitazioni.

*

AL TRIANON

Questa sera nell'elegante salone del Trianon avrà luogo una festa da ballo promossa dalla direzione del Tieté Club.

PUBBLICAZIONI RICEVUTE

"O meu figurino" — elegante fascicolo del mese di Maggio, edito dalla Impresa Lilla.

MARINETTI

Tra pochi giorni Marinetti, il creatore del Futurismo, sarà in Brasile.

Ad un amico che l'ha intervistato a Genova ha detto:

— Vado in America con l'animo pieno di allegria e mi prometto di far cose "e pazzi!"

Ben venga Marinetti e prepariamoci ad accoglierlo come si merita!

DELUSIONI

Contrariamente alla voce corsa, Trippa non è partito per l'Italia, ma è seeso a Rio.

(Cronaca coloniale).



Il Munifico — Manco i pescicani lo vogliono!

MALATTIE INFANTILI

Dr. José Guglielmo

Clinica medico-chirurgica

Cons.: Rua Major Diogo, 12

Dalle 3 alle 5. Tel.

Cent. 726.

Perché la verdura non la facciano aumentare di prezzo i suoi... ammiratori!

??!!

Quando Puccini si disperava perché non gli facevano in fretta il libretto della Turandot, il... poeta Raglionetti gli scrisse offrendo l'opera sua e gli inviò, come saggio, questi versi:

M'ami ancor tu
Dolce Liu?
L'amor che fu
Non torna chiu'!

Dolce Liu,
Quant'anni hai tu?
N'hai su per gin'
Quaranta e piu'.

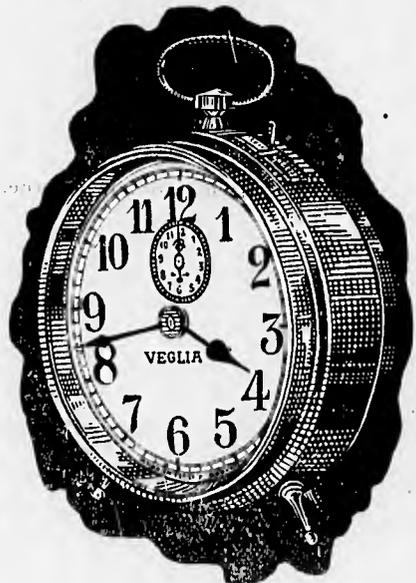
Non pianger piu',
Dolce Liu:
La gioventu'
Non torna, ah! piu'!

Vo a Bauru':
Vieni anche tu.
Con me lassu',
Carci tattu's

La romanza del tenore per Turandot cominciava così:

T'anno di tenace amor, o Turandot,
Com'è vero che 4 e 4 fan ott!

VEGLIA



Chiedete ovunque la leggittima Veglia

Glorie Italiane Dove si può giocare?



"Gaia fioraia", candida Musette,
 O Floria Tosca, sventurata e bella,
 O d'Oriente piccola "musmette",
 O fanciulla del West, languida e snella;
 O Rodolfo, o Marcello,
 O Mario, o Gianni Schicchi, o quieto ostello
 D'Angelica, dolcissima sorella,
 Deh! sorgete, sorgete,
 Ed insleme accorrete
 A udir del Cigno il canto,
 D'Italia eterno vanto.
 Deh! scordate gli amori,
 Che v'ardono le vene;
 Deh! scordate le pene,
 Raccoglietevi intorno a Turandot:
 Ecco Calaf e Liu':
 Son gli ultimi fratelli,
 Di voi assai piu' teneri e piu' belli,
 E ravvisate nella loro fronte,
 Di gloria redimita,
 Colui che a voi largi' l'eterna vita!

CAPPELLI
 DI FELTRO
 PER SIGNORE
 NELLA FABBRICA

Lacapria

AV. D'ORLANDO
 142 ANTONIO, 10.

In seguito alle campagne fatte dalla polizia per reprimere il gioco, tutti i proprietari degli alberghi, dove si fa la cura dell'acqua e dell'aria, hanno fatto delle istanze perché sia permesso di giocare nelle loro case. Sostengono la necessità del gioco clinico!

Ed hanno accompagnato le loro istanze con dei documenti di grande valore: i giudizi cioè, dei medici degli stabilimenti di cura.

Taluni hanno anche incluso delle ricette di questo genere:

"Diagnosi: Itterizia recidiva con calcoli epatici.
 Cura: 4 bicchieri d'acqua salata calda — 5 bicchieri d'acqua salata fredda — 10 partite di "ecarté" — 2 partite di "poker" — 1 seduta prolungata alla "roulette" — applicazioni senapate di cambiali (uso esterno)."

oppure
 "Diagnosi: Esaurimento nervoso.

Cura: 5 inalazioni a secco ogni giorno — 2 inalazioni a caldo — 1 seduta prolungata a "baccarat" — 1 doccia fredda (può essere risparmiata se l'ammalato battendo di 8 trova il banco che batte di 9)."

Un nostro reporter ha avuto la fortuna di leggere dei giudizi medici che accompagnano le domande dei proprietari degli alberghi suddetti; eccone qualcuno:

— Per le malattie incurabili per le quali l'ammalato è già condannato inesorabilmente è consigliabile il "baccarat"

giocato su larga scala. Dopo alcune sedute, l'ammalato dopo aver perduto fino all'ultimo soldo, rimasto privo di ogni mezzo di sussistenza, si toglie spontaneamente la vita e così non muore della malattia che lo minava.

— Per le malattie nervose è consigliabile il "poker" giocato però tra compagni che sappiano quello che fanno. I compagni di gioco del malato devono organizzare la partita in modo che il paziente abbia sempre ottimi punti in mano ma che invariabilmente egli quando "va a vedere" trovi un altro con un punto superiore.

— Quando una notte il malato di nervi accusa un paio di volte un "poker" di re e trova costantemente che il rivale ha un "poker" d'asso; e poi accusando "tre fanti" si troverà ad aver contro "tre donne" e accusando "tre donne" troverà "tre re"; e a ogni "scala" ne troverà una superiore; a lungo ripetersi di questo scherzo l'ammalato di nervi è sicuro di risparmiare le spese di hotel perché prima della fine del tempo che egli aveva stabilito di passare nella stazione di cura, sarà associato al più vicino manicomio della provincia.

— Per le malattie di cuore si è scoperto che la "roulette" dà dei risultati fantastici.

— Per l'asma specialmente la "roulette" è ottima.

La polizia si è rivolta al Consiglio Superiore dell'Igiene perché risolva la questione!

CONCORRENZA !

Il Piccolo ha messo una succursale a Roma, in via della Panetteria. (Dai giornali).



R. Otellini — Beh! Io metterò l'agenzia del Fanfulla in via della Fiaschetta!

VITA SPORTIVA

I PRIMI BALLI...

Per cominciare: 3 a 0

Domenica scorsa si è iniziato — come ben sapete — il Campionato dell'Apea.

La Palestra è stata chiamata a giocare contro l'Auto che, a sentirlo, non era più una Ford sgangherata ma una Alfa Romeo, una super Fiat, ecc. capacissima di rovesciare qualunque ostacolo.

Antero diceva: "Ma vinceremo come vorremo! Di 3, 5, 20 goals! non c'è dubbio!..."

I poveri palestrini — non quelli che giocano però... — andarono al campo impressionati e con una "fifa" maledetta. Eh! caprete... non fa certo piacere l'andare ad assistere alla... disfatta del proprio Club...

Infatti le cose andarono male (1).

La 2.a squadra palestrina, scherzando come fa il gatto col topo, vinse per 2 a 0.

Poi andarono peggio (2).

Entrarono in campo le squadre principali.

E cominciò la danza. Alla fine del 1.º tempo la Ford aveva investito Ettore che riportò la lussazione di una spalla e non poté più giocare; e la Palestra aveva un goal all'attivo.

Nella ripresa i bianco-verdi si presentarono in 10 solamente. Disse Antero: "Adesso viene il belio!"

E fu un... disastro (3).

Benché solamente in 10, i palestrini fecero quel che vollero: "manca il Leone — dissero — e allora, per dispetto, slamo 10 leoni!"

E vinsero per 3 a 0.

Entusiasmo. Applausi. Glori. Lacrime. Svenimenti. La Ford terminò in condizioni pletose. Antero morì e poi risuscitò (ma guarda che scherzi!).

Una enorme e notissima "pancia" si sgonfiò. E in tal modo finì l'attesissimo gioco.

- (1) per l'Auto (Ford).
- (2) per l'Auto (Ford).
- (3) per l'Auto (Ford).

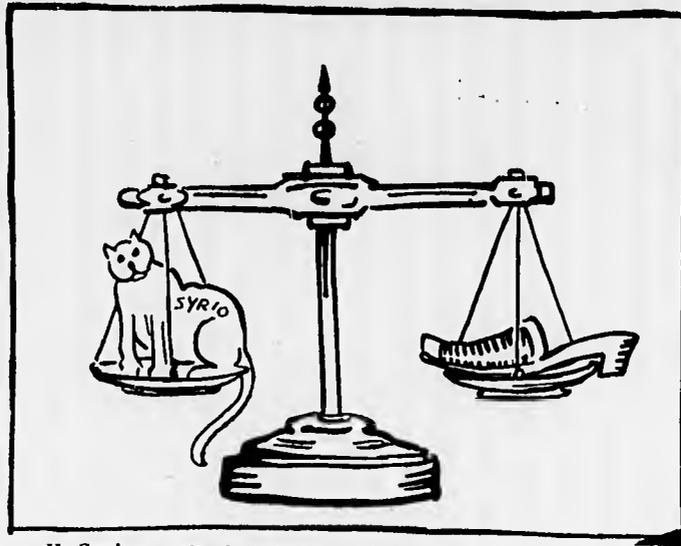
PROF. DR. LUIZ MANGINELLI
Professore della R. Università di Roma — Medico degli Osp. Riuniti e del Policlinico di Roma — Primario della Clinica medica dell'Ospedale Umberto I.
Residenza: R. São Carlos do Pinhal, 7 - Tel.: Av. 207
Consultorio: R. Anhangabahu, N.º 22 - Tel.: Cid. 6141

... e 1 a 1

Anche domenica, sul campo del Corinthians, giocarono ufficialmente il Syrio e la Portoguesa. Il Syrio era sicuramente il vincitore. E Capocollina

MAI CONTENTI!

Syrio e Portoguesa hanno pareggiato con 1 a 1. (Dal giornale).



Il Syrio — Embate? Porcaria!
Il "tamanco" — Ralos ao empate!

lo aveva dato come favorito.

Però la Portoguesa cominciò vincendo il gioco delle 2.e squadre.

Disse il Syrio: "Blissen Allah il rahman il rahim!! Acora vae coisa banita! Acora canha Syria e Bortuguesa fica cum dor cabeças. Jura brá Deus Syria ganha borque barceisa bontos, Bortuguesa num bode ganha borque damancos".

Il gioco fu vivacissimo. Il Syrio segnò un goal. Fares Dabague gridò: "Manhã festa syria nacional!"...

La Portoguesa però ottenne il pareggio, passò al contrattacco e furono guai per il "rabatacha" che dovettero ringraziare Allah per il pareggio...

...Da lunedì scorso "meias" "sabonete" e "bacalhau" sono aumentati di prezzo...

... e 4 a 2

Terzo ed ultimo gioco fu quello effettuato domenica in Santos tra il Santos e l'Internacional.

I santisti affermavano che avrebbero vinto per una ventina di goals.

"Gargantas"! Vinsero sì, ma per soli 4 a 2 e dopo aver passati del tremendi... spaghetti per loro molto senza sugo... Basti pensare che il primo tempo si chiuse per 2 a 1 in favore dell'Internacional...

Pedro, il "chefe" delle linciole del "Piccolò" — santista "roxo" — ha tutt'oggi la febbre...

dell'ranti. Il Paulistano attacca fulmineo: il Paulista resiste. Poi non resiste più e il Paulistano segna goal. Applausi vivi.

Il Paulistano attacca ecc. ecc. Il Paulista ecc. ecc.; il Paulistano segna ecc. ecc. Applausi. Il Paulistano ecc. ecc., il Paulista ecc. ecc., il Paulistano ecc. ecc. Applausi in sordina. (Vi preghiamo di ripetere la storiella fino a 7, 8 e più goals).

Ora diteci un pò: c'è o no da temere un... accidente nell'assistere a simili... battaglie?

Lettori ed abbonati, vi scongiuriamo! Non dateci del dispiaciuto se non come farcmo a tenervi di buon umore?

REMI E REMATORI

Domenica scorsa in Santos, si sono effettuate le annunciate regate ufficiali.

— La riunione fu ottima.

— Soie. Entusiasmo. Belle donne.

— L'Esperia s'è fatto onore aggiudicandosi il 2.º posto in classifica ed ottenendo il maggior numero di punti tra i Clubs di S. Paolo.

— Gozo ha ricevuto una cannonata in una gamba. Ed ha... "gozado" poco.

— L'A. A. S. Paulo ha vinto il Campionato dello Stato: nasò dei santisti.

— Paolino, esperioto, ha vinto la gara di skiff: è uno... skiffista dei primi!

In una gara si è avuto il seguente risultato: 1.º Alcione, 2.º Plus Ultra.

La beffa del destino... Sì, perché il Plus Ultra è arrivato, mentre l'Alcione è rimasto a Cartagena...

Ridete, per favore...

Storia in vari tempi

1.º tempo — Rueda ha lasciato il Corinthians ed è passato al Paulistano. Sorpresa. Commenti. Indignazione.

2.º tempo — Rueda si è pentito a tempo; non andrà più al Paulistano e resterà al Corinthians. Sorpresa. Commenti. Indignazione.

3.º tempo — Rueda ha fatto una figura da merlo. (L'allenatore della Palestra non c'entra). Il Corinthians ha passato un "susto" formidabile. Il Paulistano ha dimostrato d'essere sempre lo stesso... moralissimo rigeneratore del calcio paulista ecc.

4.º tempo — "Anhangueira" è rimasto con un palmo di naso.

— Può continuare.

NELLA L. A. F.

Ma che Campionato interessante...

Consigliamo i nostri amati lettori ed i nostri amatissimi abbonati — questi soprattutto — a non lasciarsi mal vincere dalla tragica idea di recarsi ad assistere ad un qualsiasi gioco del Campionato della L. A. F., poiché loro male potrebbe incogliere...

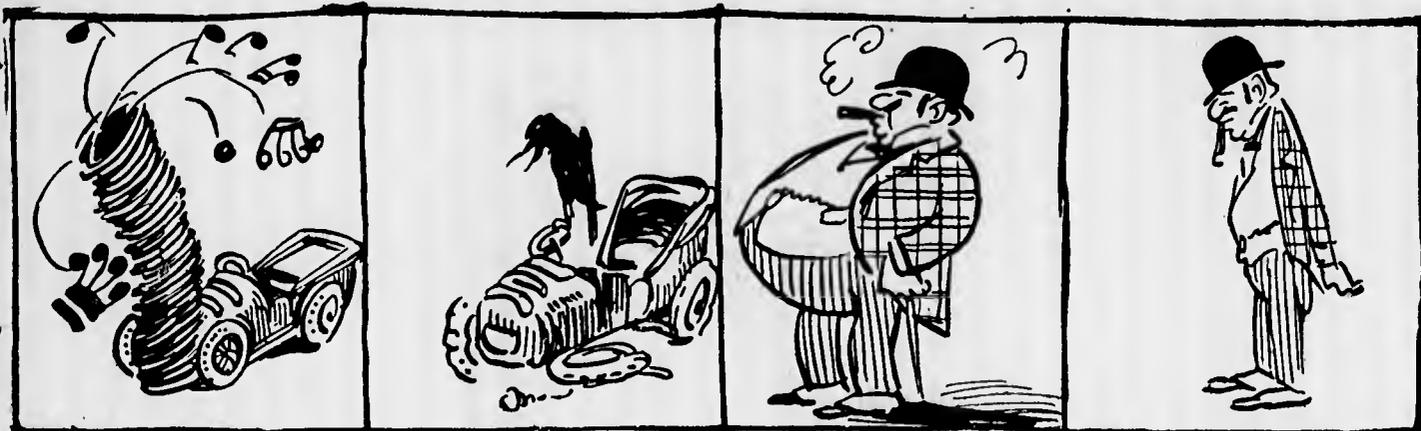
Detti giochi sono troppo interessanti, troppo emozionanti, troppo drammatici e, sapete, si fa presto a morire di un accidente per commozioni esageratamente forti...

P. es., domenica scorsa il Paulistano, quello dei "rois du foot-ball" (4 a 2), ha giocato contro il Paulista di Jun-dlahy.

Che gioco! che gioco! Ne volete un assaggio di cronaca? "La vae elle": — il Paulistano ha l'uscita e attacca fulmineo: il Paulista resiste poi non resiste più e il Paulistano segna goal. Applausi

STORIELLA IN 4 TEMPI E 3 GOALS

La Palestra ha battuto l'Auto con 3 goals a 0.



La "garganta" dell'Auto prima del gioco.

L'Auto (plu' che mai Ford) dopo il gioco.

Un noto direttore dell'Auto: prima...

Lo stesso: dopo.

INSALATA VERDE

Ma bravo Merlo!

Bravo perché è l'allenatore delle squadre palestrine che domenica scorsa hanno sconquassato il Ford Carrinho de Mão Multo Garganta e Pouco Bom F. C.

I palestrini sono in festa. Carlone e Barone si sono riconciliati con l'attuale Direzione!

3 a 0 per le 1.ª squadre. Povero Antero! e dire che voleva dare "lamubjem" ai palestrini!

2 a 0 per le 2.ª squadre e... "brincando". Anche la Ford di riserva la va male...

La Palestra nel 1.º tempo, con tutti i giocatori, ha fatto un goal. Nel 2.º, con 10 giocatori, ne ha fatti 2.

Dice Loschiavo: "Ora abbiamo scoperto il segreto per vincere! Giocheremo in 9, in 7, in 3 e, se sarà indispensabile, lasceremo in campo solo il portiere..."

Toh chi si è visto! Il Dott. Rabanete, il massaggiatore — principe, l'aggiustatutto, il cantore della quasi Cappella Sistina! Tanti saluti neh!

"Cav. De Vivo — bordo del "Conte Verde" — Abbiamo vinto per 3 a 0.

Merlo"

"Merlo — Palestra Italia — Il S. Paolo. Benone. Ci bevo su. Lei è il re dei merli!

De Vivo"

Merlo, e con tutta ragione,

ha protestato presso l'Agenzia telegrafica per quella "m" minuseola.

Nicollino, c'eri o non c'eri sul campo? E che torcida" eh? E ehe... "SPA"! Sim senior!

Cozzi, il profeta, aveva detto: Vinceremo per 3 a 0.

Potrebbe regalarci il suo magnifico negozio e mettersi a fare il "pitonessa".

Isoldi, ma se lei si strappa la barba quando la Palestra vince, finirà per strapparsi la testa quando (scongiuri) la Palestra perderà...

Xingo, Amicare, Serafini. La Santa trinità.

Primo. Ma chi ha detto che non era più primo?

Ettore dice: se mi rompono una spalla ad ogni gioco, sto fresco...

Parla Cristoforo, il... truce: — Vale più una vittoria che... una sconfitta. — Per essere un Cristoforo ha fatta una scoperta poco... impressionante...

Altri 727 nuovi soci. Ma lo Stadio si fa o no?

Il resto a sabato.

Tra fantini e cavalli

Nelle corse di domenica passata, si è avuta ancora una vittoria della — sarà che l'"azar" è spezzato? — Scuderia Crespi.

Ciros ha infatti vinto il premio omonimo battendo Tizoni favoritissimo. La bella vittoria ha lasciato molta gente a bocca amara e a tascho vuote. "Sor Ulisse" p. es. dice che Ciros ha vinto perché aveva un buon fantino, mentre Tizoni perse per... viceversa.

Bel ragionamento eh? Ma se Ciros non avesse avuto fiato da buttar via e garretti d'acciaio, poteva essere buono il fantino che non vinceva di sicuro!

Scrive "Sor Ulisse" sul Fuffulla: (N. B.: leggere senza tirare il fiato e fingere di aver capito).

"Ma quello che assolutamente non poteva essere ammissibile è stato l'arrivo di Vandarquacer nell'ultima prova che dato l'accorciamento delle giornate viene sempre corsa all'oscuro, questo animale daeché ha debuttato al prato della Mooca (circa 5 mesi fa, non ha mai vinto, anzi ha preferito sempre gli ultimi posti, com'è che ieri è potuto saltar fuori sorpassando quel Sonhador che domenica passata vinceva facilmente quel Charleroi che arrivava secondo, Despatch Dider che arrivava terzo e Kita che arrivava quarto".

Siete ancora vivi???

Domeni, corse; e "sabado tem mais"!

Dottor F. A. Dellape

Malattie genito-urinarie — Chirurgia — Parti — Cons.: Rua Direita n. 35, sob. — Dalle 8 alle 5 pom. — Telef. 4805 Centr. — Residenza: Av. Rangel Pestana, 422 — Dalle 8 alle 9 e dalle 12 alle 4 — Telef. 2399, Braz.

DI CHI E' LA COLPA?

Il Paulistano ha battuto il Paulista con 7 goals a 1.

(Dal giornali).



Il piccino — Ho perduto per colpa di una... desinenza! Io sono Paulist... a è tu Paulist...!

Il bello a domani

Domani, al Parco Antartico, grandioso (lo dicono i giornali cosiddetti seri) gioco interstatale fra il Corinthians di qui e il Vasco da Gama di là. "Là" è Rio de Janeiro, cioè la città che, ci scusino i paulisti tipo "Anhanguera", "detiene" attualmente la supremazia del Calcio brasiliano.

Il Corinthians però dice che in S. Paolo si gioca meglio che a Rio: il Vasco, naturalmente, dice viceversa.

E allora?

Allora domani vedremo chi ha ragione.

Speriamo — siamo o no "camaradas"? — che il Corinthians si faccia onore, ma confessiamo che... non ne siamo troppo sicuri...

Ad ogni modo, "até sábado" (Vi preghiamo di notare i nostri progressi nella lingua del paese).

CAZZOTTI

Spalla ci scrive

A mezzo della radiotelegrafia abbiamo ricevuta da Esmio Spalla, con preghiera di pubblicazione, la seguente lettera:

"Caro Pasquino,

Mi si radiotelegrafa da S. Paolo che i giornali locali infieriscono contro di me per il mio recente "match" col negro Boykin. Mi si chiama di schiappino, di imbroglione, di assassino ecc. ecc. non è vero? Credi che sto benone di salute e meglio starò se "Anhanguera" e Mario Macedo, miei ottimi amici, continueranno a... grattarmi per una certa bile che hanno contro di me per motivi che non riesco a capire.

Sono campione d'Europa (e me ne vanto!), ma non perciò smetto di essere un pugilista professionista: come tale faccio volentieri a pugni specialmente se mi si dice: "vuoi guadagnare dei soldi?...". Quanto all'essere... schiappino tiriamoci un frego: ho decine e decine di combattimenti quasi tutti vittoriosi: sono Campione europeo e ciò, se non mi sbaglia, significa che la boxe la conosco meglio di

DR. ALFIO GRASSI

Vie urinarie — Ostetricia. — Cons.: dalle 8 alle 10 e dalle 14 alle 16 — Rua Vergueiro, n. 287. — Chirurgo del Policlinico ed Ospedali Riun. d' Roma. — Chirurgia in gen. Malattie delle signore, della tiroide (gozze). — Telefono: Avenida, 145. — CHIRURGIA, PARTI E MALATTIE DELLE SIGNORE.

L'AFFARE DEI PASSAPORTI

Generali sono le lagnanze perché ci vuol troppo tempo per avere il passaporto.

(Dal giornali).



— Signor console, vengo pel passaporto del bambino che deve ancora nascere! Spero che sarà pronto prima che debba andare a fare il soldato!

tutti i cronisti del globo terracqueo, e che sò prendere tranquillamente dei cazzotti e darne parecchi e sodi.

Riguardo alla slealtà... tiriamoci un altro frego, facciamo cioè una fregatura generale. Sleale io? per l'affare dei colpi alla nuca e ai reni? Ma è curioso che solo costà io colpisca alla nuca e ai reni! Forse sarà perché fa caldo e gli uomini diventano tutti... nuca e reni dimodochè un pugno sul muso diventa un pugno alla nuca, e un pugno sul magazzino delle bevande e elbarie diventa un pugno sul rene...

Passiamo all' "imbroglione" o meglio alla venalità: io sono andato in Brasile unicamente per fare una esibizione a favore del mio sfortunato collega Benedetto. La Commissione mi dice: "no! niente esibizioni!" — E va bè, dico io, non ne parliamo più. Poi mi dicono: vuoi guadagnare dei soldi col fare a pugni? — Toh, dico io, sicuro! è il mio mestiere!

C'era un solo uomo che potesse mettersi in piedi davanti a me: Boykin. E allora mi batto con Boykin, mio ex allenatore.

Ne ho colpa io se c'era solo lui disponibile? Un'altra volta sfiderò Anhanguera o Tupy.

Dico: va bene, io mi batto ma siccome entro brevissimo tempo debbo disputare una lotta con Paulino per il mio titolo, ci tengo a non correre il pericolo di rompermi il naso o un dito: guanti da 8 once: vi va? — ...Andò. Ne saltò fuori quel che ne saltò fuori: non potevo mica, nelle mie speciali condizioni, fare il mat-

to, no? E del resto, non lo sapevano prima tutto ciò? E perché strillano ora? Mannaggia la paletta! Adesso vado un momento in Ispagna, pesto Paulino, poi torno. Ed allora faremo sul serio: Boykin o un altro poco importa: ma voglio mostrare chi è Spalla, porca e poi l'oca!

Dite a Anhanguera e compagni di volermi bene. Tanti saluti a tutti. Con un bel diretto al mento,

tuo
Ermio.

— Cortesi come sempre (a parte la modestia che non abbiamo) ci facciamo un dovere di cedere il "diretto al mento" a tutti gli "Anhanguera" di S. Paolo.

Echi del Natale di Roma



Il nostro Montoro ci invia, e o n gentile pensiero i giornali di Rio Preto che hanno fatto delle simpatiche cronache della festa del Natale di Roma, celebrate dalla nostra collettività che risiede in quella prospera cittadina, auspice la società "Cesare Battisti".
Dagli stessi giornali rileviamo che alla

solenne cerimonia hanno partecipato le più scelte personalità brasiliane di Rio Preto e che sono stati fatti particolari omaggi al nostro giovanissimo e simpatico Cav. Negrelli Ronaldo che, con la sua forbita parola, esaltò il valore della solenne commemorazione, definendola un avvenimento civico internazionale.

L'episodio, semplice in sé, ma eloquente di significato, ci fa inviare alla stampa unica di Rio Preto e particolarmente al giornale "O Municipio" e "A Noticia", organi ufficiali, un nostro saluto fatto di gratitudine, mentre constatiamo con piacere il successo dell'opera svolta dalla "Gesare Battisti", per diffondere sempre più larghe simpatie verso il nostro paese.

Dalle colonne del Pasquino inviamo alla colonia di Rio Preto il nostro plauso sincero e rinnoviamo le nostre congratulazioni all'av. Negrelli, il quale, con nobiltà d'animo, è sempre primo in tutte le manifestazioni di patriottismo e di italianità.

MALATTIE DELL'UTERO E DEGLI ANNESSI

Reumatismi e Neuralgie
GABINETTO MODERNO DI ELETTRICITA'
DIATERMIA — ALTA FREQUENZA — RAGGI ULTRA VIOLETTI

Dott. G. FARANO

Medico Chirurgo, Ostetrico dell'Ospedale Umberto I
Resid. Av. Paulista, 12
Telef.: Central 1626
dalle ore 2 alle 7
Consult.: Av. B. Luiz Antonio, 64 — Telef.: Central 5515.

OFFICINA BALILLA

— dei —

Fratelli Barisotti

SPECIALITA' IN BIROCINI E ALTRI ARTICOLI. — CARROZZERIA DI AUTO — PITTURA E MECCANICA.

R. Oscar Horta, 19-21

— S. PAULO —

PER CURARE REUMATISMO E QUALUNQUE DOLORE USATE L'IMPIASTRO PHENIX
PRESCRITTO DA TUTTI I MEDICI

PICCOLA POSTA

LIU' — Nell'affare dei passaporti, che i giornali, in questi giorni, hanno portato all'onore della discussione, c'è anche un lato comico; ed è questo: che, cioè, coloro, che sono più accuditi nelle discussioni e nelle proteste, sono proprio quelli che... non parlano!

Certo le ultime disposizioni governative non sono liberali, per quanto si debba pur riconoscere che, anche in Italia, per ottenere il passaporto si debbono sbrigare pratiche lunghe e irritanti.

Peraltro che venga fuori il Fanfulla a dire che ha torto il Console per il solo fatto che vuol abbildire agli ordini ricevuti di far eseguire determinate formalità di legge, è una cosa che solleva l'ilarità! Perché non è una questione di persona — ma è una questione di principio, quella che si deve fare.

I nuovi provvedimenti governativi relativi al rilascio del passaporto sono sbagliati, nessuno interessi e suscettibilità ecc.?

E la stampa fa bene a discutere e a rilevare gli errori e a indicare le possibili modificazioni nell'interesse della collettività.

Ma aggredire un console, che è appena l'esecutore della legge, e renderlo responsabile di tutti gli inconvenienti lamentati dimostra o partito preso o scarsa intelligenza.

C'è una parte degli attacchi del Fanfulla che dimostra che la scarsa intelligenza ha preso il sopravvento sul partito preso — ed è là dove si accusa che al Consolato si fa del nepotesimo!

Nepotesimo? Ma sa il Fanfulla il valore delle parole che usa?

Chi conosce i... nepoti del Console? Che siano l'usciera Mazza o gli impiegati Catani, Capodaglio o Turco?

C'è da rimanere perplessi; e... una... dove... abbiamo giunto?

RE DI FIORI — L'avv. Imperatori deve essere rimasto molto male quando, dopo aver sudato parecchie cunicie per raggranellare tante sottoscrizioni per 10 milioni di lire allo scopo di acquistare il Fanfulla, si ebbe dal Municipico questa risposta telegrafica: vendi piuttosto la camicia; il Fanfulla, mai!

Non si è però sconcertato ed ha comunicato ai sottoscrittori che si possono acquistare tutti i giornali italiani di S. Paulo: dalla Tribuna al Guerin Tapino, e che si fanno sempre degli ottimi affari. Dicono che dopo aver illustrato il suo progetto gior-

nalistico - finanziario, abbia chiesto al futuro maggior azionista:

— Non si potrebbe avere un anticipo, sia pure piccolo, sulla commissione che mi spetterà ad affare concluso?

ABBONATO — Ne conveniamo; le nuove disposizioni per il passaporto prestano il fianco a critiche facili. Certo è assurdo che si debba chiedere il nulla osta, che sarebbe una specie di "folha corrida", alle autorità del Regno, per un individuo che sia partito bambino dall'Italia e che abbia vissuto venti o trent'anni in S. Paulo.

E la questione della fotografia autenticata da mandarsi in Italia è un tantino buffa.

E avete ragione di domandare: ma, in Italia, quella fotografia a che cosa serve? Se chi è emigrato, supponiamo 30 anni fa, ed era un bambino, come può essere riconosciuto se adesso ha tanto di buffi o un barbone come il prof. Martelli? Siamo della stessa vostra opinione che queste nuove disposizioni verranno modificate; ma non concordiamo con voi che siete fautore dell'uso, invalso in questi ultimi tempi di domandare telegraficamente il nulla osta alle autorità del Regno.

Era un assurdo legale ed è stato tollerato abusivamente.

Circa la domanda che ci rivolgete per sapere da noi chi sono i corrotti che, secondo il Fanfulla, vi sono al Consolato, dobbiamo rispondervi che non ne sappiamo nulla di nulla e che probabilmente deve trattarsi di un'altra "gaffe" del 33N assertore ecc.

Ad ogni modo, per contentarvi, apriamo sin d'ora un concorso a premio per sapere chi sono i... corrotti del Consolato!

FANTE DI PICCHE — Il fatto che il governo d'Italia ha concorso, con una notevole somma, all'Istituto di Cultura, fondatosi per iniziativa del Console Generale, è sintomatico.

Certo il Fanfulla deve aver pubblicato quella notizia a denti stretti! Perché quella determinazione governativa, presa dopo quella furiosa campagna contro il Console per il caso Blancato (e che si risolve in un elogio indiretto al Console) è ben significativa! Ma pare che dovremo registrare presto delle novità ben più importanti.

TURANDOT — Avremo in questi giorni tre banchetti: uno per Cimatti, uno per il Municipico e l'altro per Trippa.

Col banchetto di Cimatti si vuol festeggiare la vittoria giudiziaria che la Difesa ha riportato contro l'avv. R. Occhetti.

Col banchetto del Municipico — e si fa di tutto perché il

numero degli aderenti non sia irrisorio! — si vuol dare al grande giornalista italo-paullistano un qualche conforto per l'esito poco felice riportato con la campagna contro il Console a proposito del Caso Blancato.

Col banchetto di Trippa si vuol festeggiare l'esito felice del viaggio che recentemente il direttore del Piccolo ha compiuto sul percorso... Santos-Rio!

BUSSANDO — L'inverno s'avvicina e Brutius ha avuto una bella trovata: quella, cioè, di fondare la "Flamma", che ha anche lo scopo di riscaldare gli ideali dei fascisti.

Pare che voglia fare le cose in grande, dal momento che lo si vede andare in giro tutto il giorno a sollecitare... un pó di legua per la fiamma! Non uno dei "grandos" o dei mezzi "grandos", che hanno notoriamente delle simpatie per il fascismo, è stato trascurato.

Un mezzo "grando", che è stato recentemente visitato dalla gente della Tribuna, quando fu avvicinato da Brutius non poté fare a meno di dire:

— Il mio ideale politico comincia a costarmi caro!

TATU' — La bega sollevata fra l'organo fascista e l'organo filofascista, a proposito della conferenza di Minto, rivela la mentalità di certi ambienti. Il Piccolo avrebbe potuto essere più generoso e lasciare che la Tribuna, una volta tanto, pubblicasse una novità.

L'affare della tiratura della Tribuna? Ma non è una novità per nessuno.

COMMERCIANTE — Forse fra tre mesi avremo in S. Paulo la prima Fiera Campionaria; ne è promotore il barone Finocchii, che sta discutendo da una settimana col pittore che deve fare il cartellone-manifesto. Il barone vuole la donna; il pittore vuole l'uomo; ma, a parte il sesso, il cartellone rappresenterà, simbolicamente, il Commercio, ovvero il Lavoro, oppure l'Industria, o anche il Progresso e forse anche il Brasile.

STECCA — Sì, è vero! Fra poco perderemo lo scultore Ximenes che partirà per l'Italia. Resta, però, a sostituirlo, lo scultore Stro.

PETER PAN — La vendita di Marinetti è attesa con ansia vivissima anche dai fascisti che stanno disattendendo se sia meglio offrirgli un banchetto o una medaglia al valore! Forse prevarrà l'iniziativa del banchetto e si faranno dei discorsi futuristi. Si assicura che parlerà il Municipico e che tacerà, per la prima volta in un banchetto, il facondo Caldirola.

CORINGA — La pubblica-



LA PASTA DENTIFRICA "PANNAIN"

dice il Prof. Rubião Meira: "Deve essere usata di preferenza a qualsiasi altra".

Si vende in tutte le parti.

zione fatta dal Presidente della Camera di Commercio sugli "Echi e Commenti" è stata commentata favorevolmente dalla stampa.

L'unico che non se n'è occupato è stato il Fanfulla. Ma quando mai il 33N assertore ecc. si occupa di cose che interessano la Colonia?

PADRE ILARIO — Nella questione dei passaporti dovette assolutamente escludere la questione politica. Del resto le formalità che sono richieste qui, sono le stesse che bisogna fare per ottenere il passaporto in Italia. Tutto il resto è ricamo di fantasia accesa.

FAN FAN — Adesso fanno macchina indietro e c'è un lavoro intenso, e fatto con abilità, per portare al Consolato il ramo d'uliva.

Pare, però, che l'intesa sia molto difficile.

ZIG-ZAG — C'è vivissima aspettativa nei fascisti per sapere l'esito dell'offerta fatta da Ximenes a Mussolini. Corrono molte voci brutte!

GORDIANO — Sta bene che il governo abbia accolto con entusiasmo e favorito l'iniziativa dell'Alta Cultura; però avrebbe fatto meglio se si fosse ricordato anche della bassa cultura!

Quelle povere scuolette vivono così stentatamente!

Ma speriamo — ci diceva il prof. Cuzzuola — che venga anche il giorno in cui si ricordino di noi!

PANTALONE — Anche la stampa del paese non ha fatto buon viso alla proposta dell'ambasciatore Teffé.

Solo il Fanfulla non ha espresso nessun parere; si è limitato a far della cronaca e zut!

Del resto quando mai ha discusso una questione che interessa la Colonia?

UTEROGENOL

Contro le malattie delle signore

Meraviglioso medicamento

(Ap. D. N. S. P. n. 990. 11-8-1919)

URGENTE

La Ditta LUIGI MELAI comunica agli amici e a quanti può interessare:

Che assolutamente GRATIS offre ai 250 Compratori di Un Lotto di Terreno di "Villa Tres Pontes" di sua proprietà:

UNA AUTOMOBILE "ALFA-ROMEO" — Super-Sport — Ultimo modello.

UN BIGLIETTO DI ANDATA E RITORNO PER L'ITALIA IN PRIMA CLASSE nei Grandi Transatlantici "Conte Rosso" o "Conte Verde" e **PIU' UNO CHEQUE DI 30.000 LIRE,**

UN GROSSO BRILLANTE o UNA COLLANA DI PERLE ORIENTALI del valore di rs. 15:000\$
E a **TUTTI** indistintamente **UNA GESTA** di Specialità Italiane per le feste di Natale.

Che "Villa Tres Pontes" dista appena 25 Km. dal Largo da Sé, che trovasi situata fra la Strada Carrozzabile S. Paolo-Rio e la Doppia Nuova linea Ferroviaria Central do Brasil, con UN Km. di Ferrovia nel proprio terreno e la Stazione a 200 metri.

Che questi Lotti di Terreni, di sicura maggiore grande valorizzazione, sono venduti a rate mensili senza interessi e a un prezzo molto inferiore al loro valore reale e ai prezzi praticati fino ad oggi.

Che in **UNA SETTIMANA FURONO VENDUTI 127 LOTTI** e che pertanto **RIMANGONO SOLO 123 LOTTI** con DIRITTO ai Grandi Premi sopra elencati.

I PREMI SONO ESPOSTI:

La Magnifica Automobile "ALFA-ROMEO Super-Sport, nei magazzini del Signor Luigi Melai — Rua da Conceição n. 3-E.

La Collana di Perle e il Grosso Brillante nelle Vetrine della Casa di Gioie Bento Loeb — Rua 15 de Novembro.

La Ricevuta del Biglietto di Andata e Ritorno per l'Italia, nei lussuosi Grandi Transatlantici "Conte Rosso" o "Conte Verde", nella Vetrina della Agenzia del Lloyd Sabaudò — Rua 15 de Novembro.

Per maggiori informazioni: LUIGI MELAI — Rua da Conceição n. 3-E — Casella Postale, 2955 — SAN PAOLO.

L'assoluzione

"Signor Presidente, permetta! Non mi interrompa la prego! Sarò brevissimo. Il fatto, come fatto specifico, mi incolpa. Ma i precedenti! quelli bisogna sapere. No, non scuota la testa, signor Presidente! Sentirà!

Lei, vuol permettermi questa domanda; Lei è mai stato becco? No? Beato lei, complimenti e auguri!

Tanto, per l'affar mio, non interessa! Io so. Ho saputo. Abbia pazienza, sig. Presidente, se mi fa quella faccia stralunata mi impunto e non posso più andare avanti. Dunque da due mesi so di essere becco. Ma sì, sarò breve. Io ero da anni innamorato. Innamorato come un pazzo. Non mangiavo, non bevevo, non dormivo, non facevo altro che pensare a cose che mi potessero avvicinare in qualche maniera alla persona che adoravo. Mio nonno, Dio l'abbia in gloria, mi aveva lasciata una fortuna discreta e me la dissipavo con gioia regalando alla mia bella tutto ciò che vanità femminile potesse chiedere. Migliaia e migliaia di lire in toilettes, cappelli, scarpe, profumi, automobili, sì, anche la macchina! Tutto tutto insomma quello che ella chiedeva era a sua disposizione. Come avvocato? Non c'entra? Eh, vedo dal suo viso, permetta, bello, che lei di queste questioni non se ne intende. Lei ha tutto gratis? Eh! Beato lei!... Ma io invece e spendi e spendi e spendi e più spendevo e più lei giurava di adorarmi e un bel giorno me la sposò! Storie! Erano due anni! E non cedeva... Come dice Presidente? Ah! no! mai! Solo un giorno, un bacio sulle dita! Loro comprendono bene! Due anni! Non volevo mica scoppiare! Me la sono sposata. Non nascondo che fui impressionato dall'intelligenza o intuizione di quella fanciulla.

Appena sposata le sue esigenze divennero, mi permettano, insopportabili. Ed io sem-

pre più innamorato. E qui mi può capire solo chi è passato! Lei, scene e io regali. Lei insolente, io adorazione. Così durò per molto tempo. Molti mesi passarono. Poi giunsero, appalate, le prime lettere anonime. "Vostra moglie vi tradisce". "Vostra moglie che avete toita dal fango ora ve lo getta addosso". Io ridevo. Mia moglie! Ah! Ah! Le dita, una volta, ho potuto baciarle, prima di sposarla. E dopo... anche, così fredda... che villi, pensavo. Poi altre lettere che precisavano. A appuntamenti, garçonniers... "Lei è una capra..." "Lei è un cervo..." "Firmato: uno che ha pietà". Cosa vuole, signor Presidente, si ha un bel disprezzare la virtù degli anonimi, ma un bel momento, tacchete! ci si crede.

E sono al fatto. Siamo di martedì. Mia moglie mi fa sapere che andrà da sua zia, a Sanbià. Sta male: Moribonda, pare. Mi fa vedere un telegramma. "Cara figurati". Ha bisogno di soldi. Non si sa mai. "Té, cara, cento, duecento, trecento..." No, signor Presidente, non bastavano. Ce ne voleva di più. "Té, tesoro, due mila lire"... Lei mi ha dato un bacio, qui, sulla fronte. Proprio, è partita contenta. Erano le dieci di mattina. Alle dieci e un quarto un espresso. "Vostra moglie parte oggi in automobile con G. A. Nimele. Voi fate le spese e siete il ridicolo di tutti." Stracciai l'espresso. "Vill!" pensai e rividi quell'angioletto darmi un bacio sulla fronte. E sul tavolo un guanto da lei dimenticato e sotto accuratamente piegato, il telegramma, sorrisi di gioia. "Vill, vill". Apersi il telegramma. "Tua zia Artemisia moribonda, vieni subito".

Ma, signor Presidente, le garantisco che non credevo ai miei occhi. Ad un tratto ho una crisi di lagrime; poi corro alla stazione. Tre ore dal primo treno. Ho la febbre. Mi pare che tutti sappiano che tutti ridano di me. Tutti.

Davanti la sfazione vedo un amico. Mi saluta. Saprá? Non sanrá? Mi ferma. "Come va?" "Male". "Cosa ti è successo?"

Lo salutai con un ringhio... ed entrò in stazione... come perai dei giornali... come non c'entra? vedrá... se non c'entra, signor presidente! Due ore in treno. Sembravo un giaguaro in gabbia. Divoravo sigarette. E tutti mi guardavano. Certo tutti sapevano... Ah se uno si fosse permesso di azzardare... Sul "quai" al-

cuni mi guardano, sicuro sapevano che ero becco, becco, becco. Che ero capra, cervo, stambecco, e la spuma usciva dalle mie iabbra... poi il treno si muove. Leggo i giornali senza poter distinguere né capire niente.

Davanti a me uno sconosciuto, che sorridendo mi guarda e mi dice "Caprone". Temo che sia il sogno l'incubo... "Caprone"... ripete di nuovo... allora ho visto rosso gli sono saltato alla gola e gli ho rotta la faccia.

Signor Presidente. L'ho saputo dopo. Durante il mio sonno l'ing. Pietro Caprone si era appropriato di qualche mio giornale e appena desto mi si presentava come vuole la buona educazione.

Il Tribunale ha assolto senza discussione l'imputato.

L'uomo dall'occhio di vetro

Il celebre poliziotto Sherlock Holmes stava fumando come al solito il suo mezzo chilo di tabacco dopo colazione, mentre l'amico Watson faceva il chilo per il giorno dopo. Trillò il campanello, Sherlock Holmes aprì ed introdusse un signore di tre quarti d'età, vestito dignitosamente, il quale appariva molto turbato.

In breve egli mise al corrente il celebre poliziotto sul caso che lo conduceva a chiedergli aiuto. Gli era sparita misteriosamente di casa una collana di perle, unica sua ricchezza, del valore di settantacinque milioni di sterline.

Sherlock Holmes fece subito chiamare un'automobile e si recò sul posto per incominciare le ricerche.

Nessuna traccia! Solo un paio di occhiali, dimenticati dal ladro nel cassetto della scrivania, diedero al poliziotto motivo di studio e d'indagine.

Dopo un paziente esame e una profonda riflessione egli disse: Il nostro uomo "è man-

Prof. Dr. Juan Francisco Recalde

Laureato nella facoltà di Medicina di Firenze. Interno e operatore della R. Clinica Chirurgica diretta dal prof. Burci. — Operatore e prof. della Facoltà di Medicina di Assunzione (Paraguay) — Chirurgia — Ginecologia — Vie urinarie — Telefono: Av. 981 — Consultorio: R. do Carmo, 35 — Orario: dalle 2 alle 4.

cino, gli manca un occhio ed è vestito di rosso mattone". Si usci' alla ricerca del lestofante.

Il proprietario della collana, strabillato, si chiedeva per quale strada egli fosse giunto a quelle conclusioni.

L'amico Watson abituato a simili prodigi, sorrise e gli disse: — Non saprei come possa aver scoperto che gli manca un occhio. Ma quanto all'affare del vestito, posso svelarvi il mistero:

Gli occhiali si portano in tasca: Holmes avrà trovato un po' di polvere di mattone attaccata agli occhiali.

— E' meraviglioso! — esclamò il derubato.

Di lì a due ore Sherlock Holmes ritornò. Aveva trovato l'uomo dall'occhio di vetro e lo aveva arrestato mentre stava imbarcandosi per l'Australia. Aveva una parte delle perle incise nell'orlo del cappello e le altre, tinte in rosso per farle credere ciliege in un cesto da frutta.

— Ma ditemi — esclamò il proprietario della collana — di grazia come avete scoperto che il malfattore aveva un occhio finto? — Sherlock Holmes sorrise e rispose semplicemente:

— Facilissimo. O' esaminato bene gli occhiali. "E una lente era molto meno consumata dell'altra". E così dicendo fumò il solito mezzo chilo di tabacco.

Conan Doyle.

DR. ANGELO ROMOLO DE MASI

delle Cliniche di Pisa e Padova

Malattie della pelle, veneree e sifilitiche — Malattie delle Signore — Vie urinarie.

Gabinetto moderno e completo per Cistoscopia — Uretroscopia — Elettrolisi medica — Diatermia.

Consultorio: Largo Paysandu, 48 - 2° andar — Telef.: Cidade 3988 — Dalle 10 - 12 e dalle 2 - 4. (Dalle 2 alle 3, esclusivamente per Signore)

CIO' CHE SENTE IL MALATO CON L'USO dell'ELIXIR DE INHAME



Col trattamento dell'ELIXIR DE INHAME il malato avverte una grande trasformazione nel suo stato generale: l'appetito aumenta, la digestione si fa con facilità (dovuto all'arsenico): il colore diventa roseo, il volto più fresco, più facile la respirazione, e sente migliore disposizione al lavoro, più forza nei muscoli, più resistenza alla fatica. Il malato diventa più grasso, e più florido e gode un benessere non mai conosciuto.

DEPURA — RINFORZA INGRASSA

La parola al proletario

Che rido mesmo Snior
Direttore,

Cuando co leto enel grande lógio, fato dal giornale, al seffe di pollizza perla enistion- na ca mandata in bora la dis- sendenta dela mudama di Te- ba peril dicoro del povo dlan- tado. Inelvillzatto, ette eette- ra, dela pavoliseia, eló deto fra lo e me; adeso lé próplo la hona, pera eabarre coní spertalion! Ma, mentrintanto ehe favo questo ventrihocchio, míti zonpa soto il naso il fo- llelo che el mando giunto ala presentu. Indove che il pupo in aritrovato infilato soto ala porta dela ruva. Ci diceo la verdate, mí sono caseatte le cosí dete braghe! E mó venuto in menta la Gran Via nela cui enale i lestifanti entrano nela galola, dala porta di die- tro, e seapano per cuela da- vani.

Il suior dato foliolo poreme trata dela sienza, indove che sono un istituto di PIS- SICHISMO de LELIOS indove che, il profissore ó direttore, lé un MENBRO diplomado e len- to catadrattico dela cademilla di Parigi, eziandio dele sienze graffologiche e gastronomi- che di Novaiorchí, indove che nunzia al colto povo brasilero che, mediante lin significanzia di "cento mazzoncini", tu polí avere un diagnosticlo ASTRAL- CABALLISTICO - OROSCO- PICO - URETRALE, "comple- to", per sapere che sei fesso, e questo telo dicee nata meno che in 6 lingue, compresa eue- la di porco fomicata. E dirre che tuti i giornl i giornali so- no empí di disgrazie e di di- sgraziatti, enando che eó in Sanpavolo un angelo di enesta stirpa che ti vende il LELIOS che lé la SFERA DELA FE- LICITA' a tre gradazzioni u- che, se vollamo, bastanta ba- ratigno. isto ó per tute le bol- se, di miniera che con la pisin- sa di 20 mazoncelli poli avere un lindo talis-mano (o tall- piede?) dela forza N. 1 (un mezo cavallo, pari a un soma- ro): con 25 maraschi enai u- no dela forza N. 2, e con 30 brustoli o volgarl miréise, eial la terza forza che lé na coisa strondosa e nunea vista mais gorda, nossa siniora!

Agora io el adimando: chi sono i fessi? Lui o chi non conpera il rimedio perla fili- citta? Lui coitado ti dicee; acni' ei sonno la SAUDE. FOR-

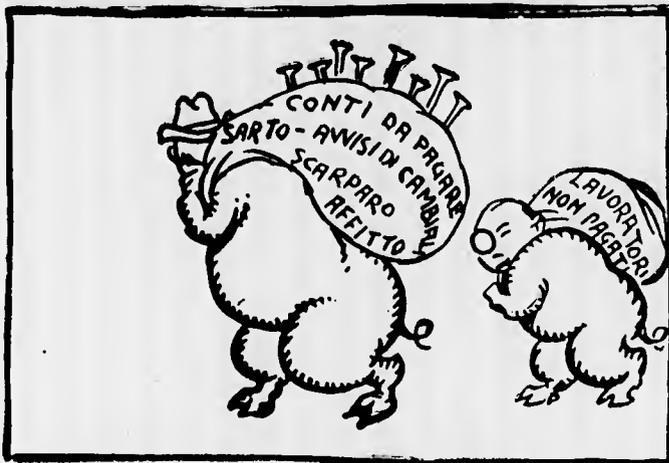
Prof. Dr. G. MELIS OCULISTA

Ha trasferito il suo consultorio al Largo S. Efigenia, 1-A — Telef.: Cid. 2550 (di fronte alla Chiesa e al Vladotto), dove riceve dalle 9 alle 10 e dalle 2 alle 5.

DISINVOLTURA!

La gente del "Trombone" é piena zeppa di debiti.

(Cronaca locale).



Il porco piu' piccolo — Coraggio! Siamo appena al prin- cipio!

TENA E FELICITA' (grazie) e tu Fai Indiano como la pol- lizza: e allora chi cená colpa, se val soto un ottomobilo, se ti scade, oltre la cabezza, an- co enale cambiala che va a protestare al bispo? Chi cená colpa se, con questo frio, ti dolgono i calli: se dele volte a iezodia aritrovi nel fogone il gato che ci sgnacca un pi- sollino?

Daute dise che chié causa del suvo mal sora si mesmo, porché chié che nun pole ran- giarre, una vez qualunque, 20 mazoncellucellacci per com- parare il rimedio che tida la felizidade atova, da non mo- rirre piu'? Da vincere al gioco, da stravinere nel amore, nel negozi nel talento, e nele do- venze con un piugo di forza magnetica prodota dala forza astrale e rinforzata dala GA- RAFFOLOGIA oroscopica, eole struzioni gratuvite per ma- nipolarla!

Io non rivo a capirre sta storia, acni' ci deve lessere nue cuivoce! Oché noi siamo tuti fessi, oche lui lé un spertallone di marca maiore! Por- ché questa eneagna doverebe lessere proprietá del Stato da distribuvirsi al povo coitado che eia tante fregne adoso. E che ce sta a fa il luficio di gene, che invece dele ingezio- ni contra le pidemie nun di- stribuvise ale familie un E- LIOS CARAFFOLOGICO ma- gari a prezzi reduzidi? Altro che codice del piedone che deve levantare un braccio per far parare i ottomobili e pa- sare un paote ala volta lasi- andone uno nel paseio per coter dietro al menino che se- lé preso, intanto che ti porta no via enelaltro! Altro che la Rusia che ti continua a fo- cillare e rifocillare tuti i antibol- sevirchi (che sarebbono poi i suoi antifasistichi!) Poero mondo! Ai miei tenpi tinsina-

zialmente sula box e i arilati- vi boxori. Lei snior direttore, mi pull il enso che míti fac- cino la legia del quiduel gior- ni di aripo festivo, allora un si farebe piu' sedo a contare nel ano le giornate di traba- lio? Ma indove anderemo a parate con questa festomanilla ehe il povo diventerá mi sor- nione come i gatí, coní eni enali ínel pro fesso il suovo consoveto

PROLETARIO.

... SE VI PIACE

Raglionetti il poeta e Crespi il fotografo si sono bastonati, giornl sono, come orbi. Facevano cosí anche i la- dri di Pisa...

Non domandano piu' il per- messo ai poveri di spirito di stampare la loro fotografia. Gile la stampano lo stesso; poi vanno a mendicare:

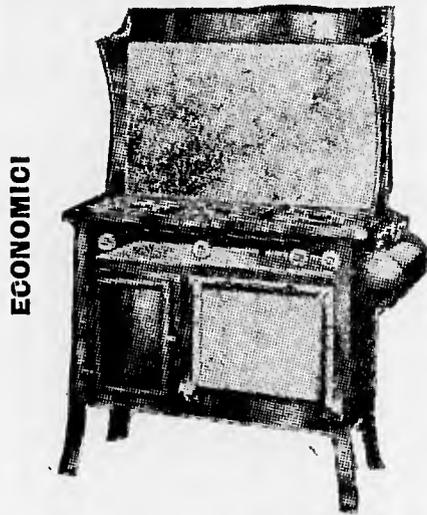
— Ci dia quello che vuole!

Giorni sono mancé poco che venissero legnati!

Gli uscieri hanno fatto un'altra visita per un altro se- questro.

Nessun hipografo vuol piu' lavorare per loro. Dicono: Per lavorare e non essere pagati, tanto vale andare a spasso!

L'IDEALE DI UNA FAMIGLIA



N. 850

FOGONI, FORNELLI E LAMPADE A GAZOLINA
Non producono cattivo odore — Economia e igiene della
casa — Costano meno e producono maggior calore
VISITATE L'ESPOSIZIONE
dell'Agenzia Generale

COZZO, ROMANO & Cia.

R. Duque de Caxias 59 — Tel. Cid. 7318
C. Postal 2113

Sub-agenzie in tutte le principall città del Brasile
arrivato: col vapore "Southam Cross" il tipo 850 (con
forno), fabbricato espressamente per
L'UNICA AGENZIA DEL BRASILE



AI BUONGUSTAI E ALLE BUONE MASSAIE.

Formaggio di tutte le qualità — Butirro fresco e salato
— Provoloni — Conserve e altri articoli

SALAME DI MILANO

della fabbrica CITERIO; tutto a prezzi miti da
non temere concorrenza, solo nella Casa

— ARGENZIO —

RUA LIBERO BADARÓ, 181

"ROTISSERIE ITALIANA"

RUA D. JOSÉ DE BARROS, 23

Cuclua di prim'ordine a carico di abile professore.
— Menu' variato puramente all'italiana. — Polli
arrosti. — Mossa a elettricità alla vis'a del cliente. —
Aperto giorno e notte

TELEF. CID. 7813
GRESTI & VISCONTI

CASA DE AVIAMENTOS

GERALDO BIFULCO

Casemiras e aviamentos para alfalates e roupa branca
R. VISCONDE DE PARNAHYBA, 231 - Tel Braz 456

ELETRICITA'

CASA VERONESI, DI
TREVISAN TASSO & CIA.

Ingegneri elettricisti
Avenida Rangel Pestana, 284
Largo da Concordia
Telephone Braz 465

Stock di motori, materiale
elettrico, installazioni di luce e
forza. Riparazioni di motori.

VENDONSI

fillette per vini nazionali e stra-
nieri, con fermentazioni e rapidi
di una nazionale, che possono ge-
nerare con vini stranieri, utilizza-
zando le vinacce per vino fino da
pasta, con canna o frutta e per
goussins i difetti. — Birra fino
— Liqueuri — Bibite senza alcool.
Aceto senza acido acetico, Citrato
di magnesio, Saponi, Vini bianchi
e altre bibite igieniche. — Catalo-
go gratis — OLINDO BARBIERI
— Rua Jo. Paratzo, 25 — S. Paulo
Telephone, 153 Avenida

VISITATE LA

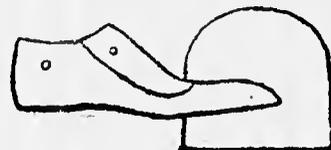
CASA CARANI

ove troverete squisiti cap-
pелletti, ravioli e pasta
all'ovo, lavorati alla pre-
senza del pubblico

Rua Anhangabahú, 20

Telefono: Cidade, 7942

Forme per calzatura



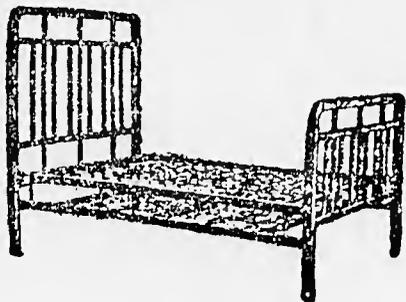
per far "polsinas" come pure
fortini per allargar scarpe si in-
contrano sempre pronti per com-
pere piccole. Si accettano pure ordi-
nazioni per grosse partite, che ven-
gono eseguite con la massima sol-
lecitudine. Si accettano ordinazio-
ni di forme sopra misura per piedi
perfetti e difettosi. Per ogni cosa
dirigersi in rua Florencio de Abreu
N.º 13, presso il garage São Bento.

Machados

"BUGRE"

I migliori calzati, di acciaio
puro. Fabbricazione della Cia.
Mechanica e Importadora de
S. Paulo.

"A CAMA PATENTE"



HO IN "STOCK" LETTI DI TUTTE LE
DIMENSIONI

CASA DI MOBILI GOLDSTEIN

LA MAGGIORE IN S. PAOLO

RUA JOSÉ PAULINO, 84 — Telephone: Cidade 2413 e 1533.

GRANDE ASSORTIMENTO DI MOBILI DI TUTTI GLI STILI E

QUALITA' — LETTI DI FERRO — "COLCHOARIA" —

TAPPEZZERIA — STOVIGLIE — UTENSILI
PER CUCINA

PREZZI MODICI

Ho l'automobile a disposizione degli interessati, senza compromesso di com-
pera — Telefonare: Cidade 2113 e 1533.

VENDITA SOLO A DENARO

Non ho Cataloghi, ma fornisco preventivi e informazioni

JACOB GOLDSTEIN

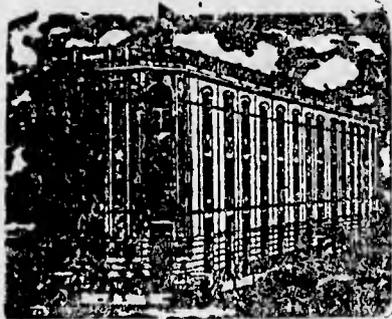
"FARELLO PURO DI TRIGO"

IL "FARELLO DE TRIGO" quando è puro, è un ottimo alimento nutritivo, rinfrescante ed anche piu' ECONOMICO. — Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento. Date al vostro bestiame unicamente FARELLO PURO se volete conservarlo sano. Chiedete a: SOCIEDADE ANONYMA

MOINHO SANTISTA

61-A — RUA S. BENTO, 61-A — S. PAULO

ITALIANI, ANDANDO A SANTOS,



Ricordatevi di visitare

IL GRANDE HOTEL
WASHINGTON

— di —
GIUSEPPE LAURITI
Tutto il "confort" moderno. Servizio di "Restaurant" di prim'ordine. Cucina italiana. — Praga da Republica, 68.
Telef. 419

Dringetto alla Dozanna



Si eseguisce
qualunque lavoro
in ferro battuto

Applicazione in lampadari di qualunque stile — Specialità in lampade originali per tavola soffitto, grate portoni e porte ondulate.

SI ACCETTANO RICHIESTE DALL'INTERNO

ALFREDO & GIARDINA

Rua Barra Funda, 129 — Tel. Central 2853 — S. Paulo

PASTIFICIO ANTONINI

Unica grande fabbrica di paste con uova. — Fabbricazione speciale — Pastine glutinate e con rosso di uova — Pasta di pura semola. Taglierini, Capelletti e Ravioli

LAVIERI & MONACCHI

RUA DO SEMINARIO, 6 — Telephone 1986 — Cidade S. PAULO

La Manteiga de Coco "Brasil,"

E' IL GRASSO PREFERITO NELL'USO CULINARIO SOPRATUTTO PER LE PERSONE CHE SOFFRONO DI STOMACO.

IN VENDITA NEGLI EMPORII DELLA CITTA'

Ao Gato Preto

— Gigi, dove hai passato la domenica, con la famiglia? — AI RECREIO "GATO PRETO" dove abbiamo mangiato polli, rane, caccia e camarão à Bahiana cucinate ottimamente ed a prezzi modicissimi. — Rua Voluntarios da Patria, 421-A — Telefono Sant'Anna, 5-7 — S. PAULO.

Sul Americana

— di —
DI MANICHINI ANTONIO GUIDA

Premiata all'Esp. di Torino del 1911



Stabilimento :
Rua Lavapés, 98
Tel. Centr. 1252
Cas. postale 2052
La vendita è fatta nella stessa fabbrica. — Guardarsi dalle imitazioni.

FERRO LAMINADO EM BARRAS

Acciao Siemens - Martins, il migliore del mercato. Fabbricazioni della Cia. Mechanica e Importadora de S. Paulo.

DOTT. RECALDE

CHIRURGO

Stomaco, utero, vie urinarie. Di mattina Casa di Salute Marrazzo, alle 14 rua do Carmo, 26 — Chiamate tel. Av. 981.



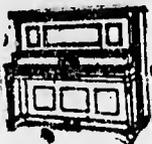
TRIANON

RESTAURANT
TEA-ROOM-CAFE
MODERNITA' - LUSSE
CONFORTO
AVENIDA PAULISTA

PIANOS A

1:200\$000

Deste este preço encontramos de facto



A RUA TUPY, 59
VENDAS A PRAZO.

CALZOLAI



Prima di fare acquisto di forme per scarpe, visitate la fabbrica

E. GRIMALDI E IRMAO

Rua Washington Luis, 17
Ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.



Fabrica de Ladrilhos e
Mosaicos Nacionaes

PRIX

Salvador Vitale

DESENHOS MODERNOS — ESPECIALIDADE EM LADRILHOS TYPO CERAMICA

Officina de ornato — Cal, cimento, azulejo e marselha

RUA CONSELHEIRO RAMALHO, 238-A

Telephone: Avenida, 794 — S. PAULO

CONFETTERIA FASOLI

R. Direita, 15 - Tel. Cent. 279

Il ritrovo "chic" delle riunioni famigliari. Servendo seguratissimo di The, Latte e Chocolate, biscotti, dolci finissimi, ecc.

Orchestra giornalmente dalle 14, 30 alle 16 e dalle 20 alle 23,30.

Salone completamente e piacevolmente climatizzato.

ALFAIATARIA

di Antonio Mosca

Importazione diretta di stoffe inglesi. Sempre novità. Lavoro sollecito e perfetto. — Rua S. Bento, 49 - Sobrado - Sala 1 - Tel. Cidade, 2502.

S. PAULO

CONFEZIONI DI PRIM'ORDINE
STOFFE ESTERE E NAZIONALI
 Sezione speciale: Vestiti di lusso per chauffeurs
— IRMAOS BERNARDO —
 SARTI (Ex maestri della Casa Boschini)
 LARGO DA SÉ, 5 — 2.º Plano — Sala 1
 TEL. CENTRAL 693 — S. PAULO



AS CRIANÇAS DE PEITO
 QUATRO MESES OU MAIS SE TONIFICAM COM O
VINHO BIOGENICO DE GIFFONI
 ALIMENTAR DE PESO E FICAM BELLAS
 ROUSTIAS E DESENVOLVIDAS
 A VENDA NAS SUAS FARMACIAS E DROGARIAS
DEPOSITO:
DROGARIA FRANCISCO GIFFONI & C
 RUA E DE MARCO, 17 - RIO DE JANEIRO

UNA BIBLIOGRAFIA GRATIS
 di opere classiche e moderne, italiane e straniere, romanzi, novelle, poesia, scienza, viaggi, cultura popolare in genere si avrà nei
CATALOGHI DELLA LIBRERIA ITALIANA
 — DI —
A. TISI E CIA. - Rua Florencio de Abreu N. 4
S. PAULO
CHIEDETE, QUINDI:
 Il Catalogo Tecnologico — (Ingegneria, Fisica, Chimica, Eletticità, Meccanica, Costruzioni, Tecnologia, Tessitura, Idraulica e Industrie diverse).
 Il Catalogo d'Arte — (Pittura, Scultura, Architettura, Arti applicate ed ornamentali).
 Il Catalogo di Letteratura — (Letteratura classica e moderna, Romanzo storico, sociale, sensazionale, poliziesco, fantastico, di viaggi, ecc., Novelle, Poesie, Storia, Teatro).
 Il Catalogo di Scienze Storiche e Filosofiche — (Diritto, Filosofia, Scienza, Economia, Sociologia, ecc.).
 L'elenco dei Figurelli e dei giornali di Roda e Rivani — L'elenco delle Riviste Illustrate e dei Giornali d'Italia.

BANCA POPOLARE ITALIANA
 CAPITALE 5.000.000\$000
 CAPITALE AUTORIZZATO 30.000.000\$000
SÉDE CENTRALE — S. PAULO
 Rua Aivares Penteadó n.º 31
 Cassella Postale 1611 — Indirizzo telegrafico: "Ausonia"
 Corisp. della Banca Popolare Coop. An. di Novara
AGENZIE — Jaboticabal — Pirassununga — Jabu — Botucatu
 Operazioni di credito commerciale, industriale, agricolo e popolare.
 a Rendita Fissa, interessi a convenirsi.
DEPOSITI: a Piccolo Risparmio, interesse 5 c/o (Surtoggio annuale di premi).
 in conto Corrente interessi 4 c/o
SERVIZI PARTICOLARI ED A CONDIZIONI VANTAGGIOSI
 DI RIMESSE IN ITALIA ED IN QUALSIASI ALTRO PAESE —
 INCASSO DI EFFETTI CAMBIARI E DUPLICATI IN SAN PAOLO ED IN OGNI ALTRA PIAZZA DEL BRASILE E DELL'ESTERO — AMMINISTRAZIONE DI VALORI E BENI IMMOBILI — COMPRA E VENDITA DI VALUTE — CUSTODIA DI TITOLI.
 E' tuttavia aperta la sottoscrizione delle Azioni per l'integrazione del Capitale autorizzato.
 Valore di ogni Azione Rs. 100\$000 (con aggio del 12 c/o).
 Pagamento 20 c/o sul valore nominale all'atto della sottoscrizione.
 Pagamento 22 c/o sul valore nominale a 120 giorni dalla sottoscrizione.
 Pagamento 30 c/o sul valore nominale a 60 giorni dalla sottoscrizione.

CASA DAS MIUDEZAS
FRATELLI DEL GUERRA
 La maggiore e piu' bene assortita casa del genere a S. Paulo
 Completo assortimento di corde, spago, filo crudo per reti, filiper calzoiati, cotone, ecc. Ami di qualunque formato e articoli per pesca. Ha sempre in deposito grande varietà di reti. Articoli per fumatori importati direttamente. Pippe, bocchini di tutti i prezzi. Cartoleria e articoli per Cancelleria.
 RUA FLORENCIO DE ABREU, 135 e 131
 Telefono: Central 2332 — S. PAULO

vá
 do

MIRAMAR

INDO A SANTOS
 ainda me/mo que chova!

GRANDE FABBRICA DI MANICHINI L'AMERICANA
 Unica premiata con medaglia d'oro all'Esp. Int. di Rio del 1922.
 Macchine da cucire e da ricamo Singer — Manichini. Vendita a rate mensili. — Olio, aghi, pezzi di ricambio, riparazioni, garantite.
 José Nob. de Gerard
 R. Quin. Bocayuva 64
 Central 4-7-9 — S. PAULO.



IN MATERIA DI "GUARANÁS" NON SI DISCUTE, PERCHE' IL

"Guaraná Champagne"

dell'Antarctica, é, senza dubbio, il MIGLIORE

A' CIDADE DE LONDRES

Sartoria

con

Finissime
stoffe inglesi

— xxx —
CAMICIERIA



· CIO' CHE VI HA DI PIU' "CHIC" !

CAPPELLI PER UOMINI :

le forme più moderne e più eleganti.

Olio

Bertolli

Olio di pura Oliva
finissimo

IL PREFERITO

QUEREIS A SAUDE ??



UN BICCHERINO DI FERRO CHINA BISLERI,
PRIMA DEI PASTI, GARANTISCE LA SALUTE.

LE RIMESSE DEGLI EMIGRATI

hanno costituito il principale problema tra quelli che sono stati trattati dal Consiglio Superiore d'Emigrazione nella sua recente riunione di Roma. Il Consiglio ha stabilito che la soluzione più pratica ed utile sta nel consigliare gli emigranti a servirsi

dei vaglia del **BANCO DI NAPOLI**

che, a S. Paolo, è unicamente rappresentato dalla

INDUSTRIE RIUNITE F. MATARAZZO

le quali per l'EMISSIONE DEI VAGLIA PER LA RACCOLTA e TUTELA DEI RISPARMI OLTRE DELLA SEDE CENTRALE, DISPONE DI CORISPONDENTI IN TUTTE LE CITTA' DELL'INTERNO, INCARICATI ESCLUSIVAMENTE DELLE RIMESSE A MEZZO DEI VAGLIA DEL

Banco di Napoli